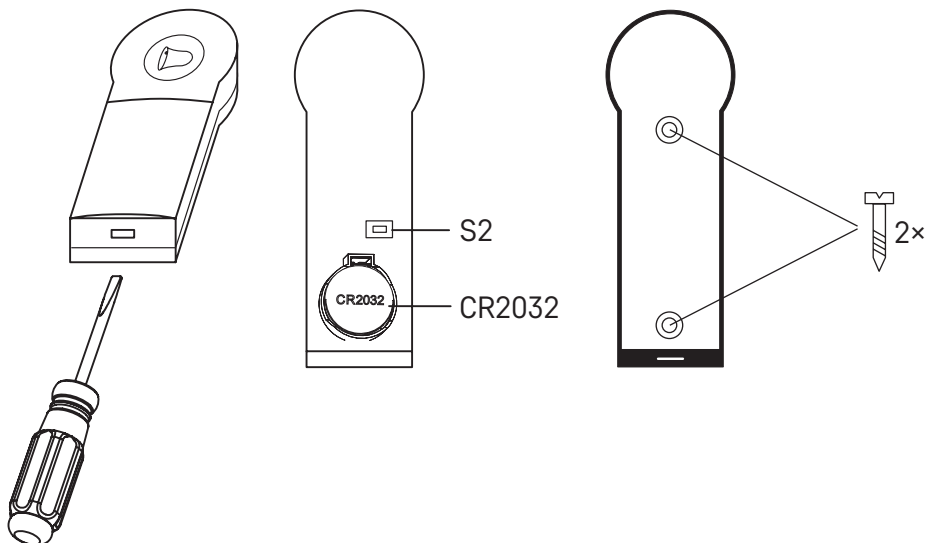


# P5705 | 98080S


GB	Wireless Doorchime
CZ	Bezdrátový zvonek
SK	Bezdrôtový zvonček
PL	Dzwonek bezprzewodowy
HU	Vezeték nélküli csengő
SI	Brezžični zvonec
RS HR BA ME	Bežično zvono
DE	Drahtlose Klingel
UA	Бездротовий дзвоник
RO MD	Sonerie fără fir
LT	Belaidis durų skambutis
LV	Bezvadu durvju zvans
EE	Juhtmeta uksekell
BG	Безжичен звънец
FR	Carillon sans fil
IT	Campanello senza fili
ES	Timbre inalámbrico
NL	Draadloze deurbel





## GB | Wireless Doorchime

The set consists of a push button of the chime (transmitter) and door chime (receiver). The door chime is designed for permanent installation to electrical network of 230 V/50 Hz voltage. Transfer between the push button and the chime is ensured with the help of airwaves of the frequency of 433,92 MHz and the radius depends on local conditions and is as much as 60 m in open area without interference.

 Please read the Operating Manual carefully for a correct operation of the wireless chime.

### Technical specifications

#### Chime push button:

Power supply: battery 1× 3 V (CR2032)

Radius: up to 60 m in open space (in urban area it can get reduced to one fifth or even less)

IP code: IP44

#### Chime:

Broadcast frequency: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Power supply: 230 V~/50 Hz

Number of chimes: 1

Pairing method: self-learning function

Possibility to pair more pushbuttons: yes (max 8)

### Installation

#### Chime push button (transmitter)

1. Using appropriate screwdriver unscrew the little screw on the bottom part of the button.
2. Screw down on to a wall the back cover using two screws (not enclosed) or use double sided adhesive tape (also not part of the package). Before starting the installation make sure that the set works on the place you have selected in a smooth and reliable manner. Despite the push button being resistant against weather conditions it is better to

use appropriate position, so the button is protected e.g. place it in a niche.

3. Open the battery box cover. Following the scheme under the contacts insert battery 3 V, type CR2032. Pay attention to correct polarity of inserted batteries!
4. Reassembly the push button and secure it with the screw.
5. Press the button. The press is accompanied by a gleam of red LED diode which signalizes that the push button transmitted radio signal.
6. If the red panel light on the push button does not light up the battery is low and it is necessary to replace it. The push button battery holds for one year of operation. The period can vary depending on frequency and conditions of usage.

#### Important notice:

The push button (transmitter) can be installed on to wooden or brick walls without any problem. However, never place the push button directly on to metal surfaces or materials containing metal such as plastic constructions of windows and doors with metal frame. The transmitter may not function correctly.

#### Starting up

1. Connect the bell to an electric network. A green LED diode will light up in the front side of the bell permanently and a chime will sound once. Then the bell is ready to be matched.
2. Push the ringing button on the pushbutton (transmitter). A chime will sound and the pushbutton will be matched.
3. To match other pushbuttons, repeat the procedure according to point 2.
4. Pushbuttons can be matched within 25 seconds from inserting the bell into a power socket.
5. If you want to match other pushbuttons later, proceed according to point 1 and 2.
6. You can match a maximum of 8 pushbuttons this way.  
*Note: If you match another pushbutton (9th and more), the memory of the first pushbuttons will be erased automatically in reverse order.*

7. Transmission range is 60 m in open space and with no magnetic interference. This range is influenced by local conditions, such as number of walls through which the signal must go, metal doorframes and other items that can influence transmission of the radio signal (presence of other radio means working with similar frequency such as wireless thermometers, gate operating device etc.) The range of transmission can drop down rapidly under influence of these factors.

8. The door chime has a switch for three different modes of operation:

- a) acoustic signal only
  - b) light signal only (intensive flashing for approx. 5 seconds)
  - c) acoustic and light signal
- a)      b)      c)



9. The chime is designed for indoor use only. It must be located in an electric socket in a way to be always accessible and with enough free space around the chime.

### Erasing the memory of paired buttons

- Remove the rear part of the push button cover.
- Set the chime to the pairing mode – depending from the door chime type, remove the battery and reinsert or disconnect the chime from the 230 V socket and reconnect.
- Within 25 seconds push the S2 button on the rear of the push button (transmitter).
- A melody will sound – the memory of all matched buttons will be erased.

### Troubleshooting

#### The chime does not ring:

- The chime can be out of defined range.
  - Adjust the distance between the units (Push button and Door chime), range might be influenced by local conditions.
- Flat battery in the push button (transmitter).
  - Replace the battery and pay attention to correct polarity of inserted batteries.
- Door chime does not have power supply.
  - Check, whether the door chime is correctly inserted in the electrical socket or whether power is not off.

### Important notice

Wireless digital door chime is sensitive electronic device and it is necessary to observe the following precautions:

- Chime (receiver) is designed only for indoor usage in dry areas.
- Check the function of the push button (transmitter) from time to time and replace the battery on due time. Use only high standard alkaline battery of specified parameters.
- If you do not use the chime for longer period of time remove the battery from the push button.
- Do not expose the push button and chime to excessive vibrations and strokes.
- Do not expose the push button and chime to excessive temperature and direct sunlight or dampness.
- When cleaning the door chime it is necessary to disconnect it from electrical network by pulling up from the socket.
- For cleaning use moderately damp cloth with a drop of detergent, do not use aggressive cleaning agents or solvents.
- Dispose of used batteries at a place designated for waste collection or in the shop of original purchase.
- After expiration of service life of the set deliver it either to the shop where you purchase a new one or to place designed for such purpose (waste collection point etc.)

This product is not to be used by persons (including children), whose physical, sensual or mental abilities or lack of experience-

and knowledge does not ensure safe use of the appliance, unless they are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person in charge of their safety. Supervision over children is required to prohibit them from playing with the appliance.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Hereby, EMOS spol. s r. o. declares that the radio equipment type P5705 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Bezdrátový zvonek

Souprava se skládá z tlačítka zvonku (vysílače) a domácího zvonku (přijímače). Domácí zvonek je určen k trvalému připojení k elektrické síti o napětí 230 V/50 Hz. Přenos mezi tlačítkem a zvonkem zabezpečují rádiové vlny na kmitočtu 433,92 MHz, dosah závisí na místních podmínkách a je až 60 m ve volném prostoru bez rušení.

Pro správné použití bezdrátového zvonku si pečlivě prostudujte návod k použití.

### Technické údaje

#### Tlačítko zvonku:

Napájení: baterie 1 × 3 V (CR2032)

Dosah: až 60 m ve volném prostoru (v zastavěném prostoru může klesnout až na pětinu a více)

Krytí: IP44

#### Zvonek:

Frekvence přenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájení: 230 V AC/50 Hz

Počet melodií: 1

Párování zvonku s tlačítky: funkce „self-learning“

Kapacita párování: maximálně 8 tlačítek

### Instalace

#### Tlačítko zvonku (vysílač)

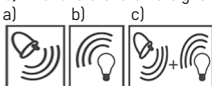
1. Sejměte zadní část krytu tlačítka otvorem na boční straně pomocí šroubováku.
2. Připevněte zadní kryt na zeď dvěma šroubky nebo oboustrannou lepicí páskou (šroubky ani páska nejsou součástí dodávky). Před montáží vyzkoušejte, zda souprava bude na vybraném místě spolehlivě fungovat. I když je tlačítko odolné vůči povětrnostním vlivům, je lepší využít vhodnou polohu tak, aby tlačítko bylo chráněno, např. umístění ve výklenku.
3. Otevřete kryt bateriového prostoru. Podle nákresu pod kontakty vložte baterii 3 V, typ CR2032. Dbejte na správnou polaritu vkládané baterie!
4. Tlačítko opět sestavte.
5. Stiskem tlačítka zvonku (vysílače) zazvoňte. Stisk je doprovázen svitem červené LED diody, která signalizuje, že tlačítko vysílá rádiový signál.
6. Jestliže se červená kontrolka na tlačítku nerozsvěcuje, je baterie slabá a je nutné ji vyměnit. Baterie v tlačítku vydrží asi jeden rok provozu. Doba se může měnit, podle intenzity a podmínek používání.

#### Důležité upozornění:

Tlačítko zvonku (vysílač) je vhodné umístit na dřevo nebo cihlové stěny. Nikdy tlačítko neumisťujte na kovové předměty nebo materiály, které kov obsahují, např. na umělohmotné konstrukce oken a dveří, které obsahují kovový rám. Vysílač by nemusel správně fungovat.

## Uvedení do činnosti

1. Připojte zvonek k elektrické síti. Na přední straně zvonku se trvale rozsvítí zelená kontrolka (LED dioda) a ozve se jednou zvonění, zvonek je připraven k párování.
2. Na tlačítku (vysílači) stiskněte tlačítko zvonění, zazní melodie, dojde ke spárování.
3. Pro spárování dalších tlačítek zopakujte postup podle bodu 2.
4. Párování tlačítek lze provést nejpozději do 25 sekund od zasunutí zvonku do zásuvky.
5. Pokud chcete spárovat další tlačítka později, postupujte podle bodu 1 a 2.
6. Takto můžete postupně spárovat maximálně 8 tlačítek.  
*Poznámka: Pokud napárujete další tlačítko (9. v pořadí atd), bude paměť prvních tlačítek automaticky sestupně vymazána.*
7. Dosah vysílání je 60 m ve volném prostoru a bez elektromagnetického rušení. Dosah je však ovlivněn místními podmínkami, například počtem zdí, přes které musí projít, kovovými zábrubními dveřmi a jinými prvky, které mají vliv na přenos rádiového signálu (přítomnost jiných rádiových prostředků, pracujících na podobném kmitočtu jako jsou bezdrátové teploměry, ovladače vrat apod.). Dosah vysílání může vlivem těchto faktorů rapidně poklesnout.
8. Domácí zvonek má přepínač, kterým lze nastavit tři různé druhy provozu:
  - a) pouze zvuková signalizace
  - b) pouze světelná signalizace (intenzivní blikání po dobu cca 5 sekund)
  - c) zvuková a světelná signalizace



9. Zvonek je určen jen pro vnitřní použití. Při provozu musí být umístěn v elektrické zásuvce tak, aby byl okolo něj volný prostor a byl vždy přístupný.

## Vymazání paměti napárovaných tlačítek

- Sejměte zadní část krytu tlačítka.
- Nastavte zvonek do režimu párování – podle typu zvonku vyjměte baterie a znovu je vložte nebo odpojte zvonek ze sítě 230 V a znovu připojte.
- Do 25 sekund stiskněte tlačítko S2 v zadní části tlačítka (vysílače).
- Zazní melodie – paměť všech spárovaných tlačítek se vymaže.

## Řešení problémů

### Zvonek nezvoní:

- Zvonek může být mimo daný dosah.
  - Upravte vzdálenost mezi jednotkami (tlačítko zvonku a domovní zvonek), rozsah může být ovlivněn místními podmínkami.
- Vybitá baterie v tlačítku zvonku (vysílač).
  - Vyměňte baterii a dbejte na správnou polaritu vkládané baterie.
- Domovní zvonek nemá napájení.
  - Zkontrolujte, zda je domovní zvonek správně zasunutý v síťové zásuvce nebo zda není vypnutý proud.


### Důležité upozornění:

Bezdrátový digitální domovní zvonek je citlivé elektronické zařízení, proto je nutné dodržovat následující opatření:

- Zvonek (přijímač) je určen jen pro vnitřní použití v suchých prostorách.
- Občas zkontrolujte činnost tlačítka zvonku (vysílače) a čas vyměňte baterii. Používejte pouze kvalitní alkalickou baterii o předepsaných parametrech.

- Nepoužíváte-li zvonek delší dobu, vyjměte baterii z tlačítka zvonku.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrným otřesům a úderům.
- Nevystavujte tlačítko a zvonek nadměrné teplotě a přímému slunečnímu svitu nebo vlhkosti.
- Při čištění zvonku je nutné jej odpojit od elektrické sítě vytažením ze zásuvky.
- Pro čištění použijte jemně navlhčený hadřík s trochou saponátu, nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Použité baterie odevzdejte na místě určenému pro sběr tohoto odpadu nebo v prodejně, kde jste je koupili.
- Soupravu po skončení životnosti odevzdejte v prodejně, kde pořídíte novou nebo na místě k tomu určeném (sběrný dvůr apod.).

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruuovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.


 Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Tímto EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení P5705 je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/07.2021-8 v platném znění.

## SK | Bezdrôtový zvonček

Súprava sa skladá z tlačítka zvončeka (vysielača) a domáceho zvončeka (prijímača). Domáci zvonček je určený k trvalému pripojeniu k elektrickej sieti o napätí 230 V/50 Hz. Prenos medzi tlačítkom a zvončekom je zabezpečený pomocou rádiových vln na kmitočte 433,92 MHz a dosah závisí na miestnych podmienkach a je až 60 m vo voľnom priestore bez rušenia.

 Pre správne použitie bezdrôtového zvončeka si pozorne preštudujte návod na použitie.

## Technické údaje

### Tlačítko zvončeka:

Napájení: baterie 1 × 3 V (CR2032)

Dosah: až 60 m vo voľnom priestore (v zastavanom priestore môže klesnúť až na pätinu a viac)

Krytí: IP44

### Zvonek:

Frekvencia prenosu: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napájení: 230 V~/50 Hz

Počet melodií: 1

Párovanie zvončeka s tlačítkami: funkcia „self-learning“

Kapacita párovania: maximálne 8 tlačidiel

## Inštalácia

### Tlačítko zvončeka (vysielač)

1. Pomocou skrutkovača odstráňte zadnú časť krytu tlačidiel cez otvor na boku.
2. Pripevnite zadný kryt k stene pomocou dvoch skrutiek alebo obojstrannej lepiacej páskou (skrutky a páska nie sú súčasťou dodávky). Pred inštaláciou otestujte, či súprava

zapadne na vybranom mieste. Hoci je tlačidlo odolné voči poveternostným vplyvom, je lepšie použiť vhodnú polohu tak, aby bolo tlačidlo chránené, napr. vo výklenku.

3. Otvorte kryt priestoru pre batérie. Pozrite si nasledujúci náčrt kontaktov, vložte 3 V batériu typu CR2032. Uistite sa, že je správne polaritu vložené batérie!
4. Znova zložte tlačidlo.
5. Stlačte tlačidlo zvončeka (vysielača), aby zazvonil. Stlačenie je spravidlané rozsvietením červenej LED diódy, ktorá signalizuje, že tlačidlo vyslalo rádiový signál.
6. Ak sa červená LED dióda na tlačidle nerozsvieti, znamená to, že batéria je slabá a musí sa vymeniť. Batéria v tlačidle vydrží približne jeden rok prevádzky. Tento čas sa môže líšiť v závislosti od intenzity a podmienok používania.

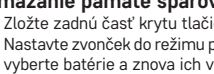
### Dôležité upozornenie:

Tlačítko (vysielač) možno bezproblémovo umiestniť na drevo alebo tehlové steny. Nikdy neumiestňujte tlačítko priamo na kovové predmety alebo materiály, ktoré kov obsahujú. Vysielač by nemusel správne fungovať.

### Popis uvedenia do činnosti

1. Pripojte zvonček k elektrickej sieti. Na prednej strane zvončeka sa trvale rozsvieti zelená kontrolka (LED dióda) a ozve sa raz zvonenie, zvonček je pripravený na párovanie.
2. Na tlačidle (vysielači) stlačte tlačidlo zvonenia, zaznie melódia, dôjde ku spárovaniu.
3. Pre spárovanie ďalších tlačidiel zopakujte postup podľa bodu 2.
4. Párovanie tlačidiel možno vykonať najneskôr do 25 sekúnd od zasunutia zvončeka do zásuvky.
5. Ak chcete spárovať ďalšie tlačidlá neskôr, postupujte podľa bodu 1 a 2.
6. Taktó môžete postupne spárovať maximálne 8 tlačidiel.  
*Poznámka: Ak napárajete ďalšie tlačidlo (9. v poradí atď.), bude pamäť prvých tlačidiel automaticky zostupne vymazaná.*
7. Dosah vysielania je 60 m vo voľnom priestore a bez elektromagnetického rušenia. Tento dosah je ovplyvnený miestnymi podmienkami, napríklad počtom stien, cez ktoré musí prejsť, kovovými zárubňami dverí a inými prvkami, ktoré majú vplyv na prenos rádiového signálu (prítomnosť iných rádiových prostriedkov, pracujúcich na podobnom kmitočte ako sú bezdrôtové teploměry, ovládače vrat apod.). Dosah vysielaní môže vplyvom týchto faktorov rapídne poklesnúť.
8. Domáci zvonček má prepínač, ktorým možno nastaviť tri rôzne druhy prevádzky:
  - a) iba zvuková signalizácia
  - b) iba svetelná signalizácia (intenzívne blikanie po dobu cca 5sec)
  - c) zvuková a svetelná signalizácia

a) b) c)



9. Zvonček je určený len pre vnútorné použitie. Pri prevádzke musí byť umiestnený v zásuvke tak, aby bol okolo neho voľný priestor a bol vždy prístupný.

### Vymazanie pamäte spárovaných tlačidiel

- Zložte zadnú časť krytu tlačidla.
- Nastavte zvonček do režimu párovania – podľa typu zvončeka vyberte batérie a znova ich vložte alebo odpojte zvonček zo siete 230 V a znovu pripojte.
- Do 25 sekúnd stlačte tlačidlo S2 v zadnej časti tlačidla (vysielača).
- Zaznie melódia – pamäť všetkých spárovaných tlačidiel sa vymaže.

## Riešenie problémov

### Zvonček nezvoní:


- Zvonček môže byť mimo daný dosah.
  - Upravte vzdialenosť medzi jednotkami (tlačítko zvončeka a domový zvonček), rozsah môže byť ovplyvnený miestnymi podmienkami.
- Vybítá batéria v tlačítku zvončeka (vysielača).
  - Vymeňte batériu a dbajte na správnu polaritu vkladanej batérie.
- Domový zvonček nemá napájanie.
  - Skontrolujte, či domový zvonček je správne zasunutý v sieťovej zásuvke alebo či nie je vypnutý prúd.


### Dôležité upozornenie:

Bezdrôtový digitálny domový zvonček je citlivé elektronické zariadenie, preto je nutné dodržiavať nasledujúce opatrenie:

- Zvonček (prijímač) je určený len pre vnútorné použitie a suché priestory.
- Raz za čas skontrolujte činnosť tlačítka zvončeka (vysielača) a včas vymeňte batériu. Používajte iba kvalitnú alkalickú batériu predpísaných parametroch.
- Tlačítko zvončeka (vysielača) nikdy neumiestňujte na kovové podklady a umelohmotné konštrukcie okien a dverí, ktoré obsahujú kovový rám.
- Ak nepoužívate zvonček dlhšiu dobu, vyberte batériu z tlačítka zvončeka.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmerným otrasom a úderom.
- Nevystavujte tlačítko a zvonček nadmernej teplote a priamemu slnečnému svitu alebo vlhkosti.
- Pri čistení domového zvončeka je nutné ho odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky.
- Pre čistenie použite jemnú navlhčenú handričku s trochu saponátom, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadla.
- Použitie batérie odovzdajte na mieste určenom pre zber tohto odpadu alebo v predajni, kde ste ho kúpili.
- Po skončení životnosti súpravy ju odovzdajte v predajni, kde si kúpite novú alebo na mieste k tomu určenom (zberný dvor apod.).

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

 Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu.


 Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu P5705 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

## PL | Dzwonek bezprzewodowy

Zestaw składa się z przycisku dzwonkowego (nadajnika) i dzwonka domowego (odbiornika). Dzwonek domowy jest przystosowany do podłączenia do instalacji elektrycznej o napięciu 230 V/50 Hz na stałe. Transmisja między przyciskiem, a dzwonkiem odbywa się za pomocą fal radiowych o częstotliwości 433,92 MHz a jej

zasięg zależy od warunków lokalnych sięgając do 60 m na wolnej przestrzeni bez zakłóceń.

 W celu właściwego korzystania z dzwonka bezprzewodowego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika.

## Dane techniczne

### Przycisk dzwonkowy:

Zasilanie: bateria 1x 3 V (CR2032)

Zasięg: do 60 m na wolnej przestrzeni (w zastawionym pomieszczeniu może zmniejszyć się do jednej piątej i poniżej tej wartości)

Stopień ochrony: IP44

### Dzwonek:

Częstotliwość transmisji: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. maks.

Zasilanie: 230 V~/50 Hz

Ilość melodii: 1

Parowanie dzwonka z przyciskiem: funkcja „self-learning”

Możliwość parowania: maksymalnie 8 przycisków

## Instalacja

### Przycisk dzwonkowy (nadajnik)

1. Tylną część obudowy przycisku zdejmujemy za pomocą wkrętaka wkładanego do otworu w jego boku.
2. Tylną część obudowy przykręcamy do ściany dwoma wkrętami (nie są częścią dostawy) albo przyklejamy dwustronną taśmą klejącą (również nie wchodzi w skład dostawy). Przed montażem sprawdzamy, czy w wybranym przez nas miejscu zestaw działa niezawodnie i bez żadnych problemów. Pomimo tego, że przycisk jest odporny na wpływy atmosferyczne, lepiej jest wybrać takie jego usytuowanie, żeby był w pewien sposób osłonięty, na przykład umieszczając go we wnęce.
3. Otwieramy pokrywkę pojemnika na baterie. Zgodnie z rysunkiem wkładamy baterię 3 V, typ CR2032. Przestrzegamy właściwej polaryzacji wkładanej baterii!
4. Przycisk składamy z powrotem.
5. Naciskając przycisk dzwonka (nadajnika) powodujemy dzwonienie. Naciśnięciu towarzyszy zaświecenie się czerwonej diody LED, która sygnalizuje, że przycisk wysłał sygnał radiowy.
6. Jeżeli czerwona lampka sygnalizacyjna w przycisku nie zapala się, to bateria jest rozładowana i trzeba ją wymienić. Bateria w przycisku wytrzymuje jeden rok pracy. Ten czas może ulec zmianie zależnie od intensywności i warunków użytkownika.

### Ważna uwaga:

Przycisk dzwonkowy (nadajnik) można bez problemu umieszczać na ścianach drewnianych albo murach z cegły. Przycisku nie należy jednak umieszczać bezpośrednio na przedmiotach metalowych albo materiałach, które zawierają metal, na przykład na metalowych ramach okien i drzwi pokrytych tworzywem sztucznym. W takiej sytuacji nadajnik może nie działać poprawnie.

## Uruchomienie do pracy

1. Podłączmy dzwonek do sieci elektrycznej. W przedniej części dzwonka zaczyna ciągle świecić zielona lampka sygnalizacyjna (dioda LED) słychać jedno dzwonienie i dzwonek jest gotowy do parowania.
2. W przycisku (nadajnik) naciskamy jeden raz przycisk dzwonięcia, odczywa się melodia i następuje sparowanie.
3. Aby sparować następne przyciski trzeba powtórzyć procedurę z punktu 2.
4. Parowanie przycisków trzeba wykonać w czasie do 25 sekund od włączenia dzwonka do gniazdka.
5. Jeżeli chcemy parować następne przyciski w późniejszym czasie, to trzeba będzie postąpić zgodnie z punktami 1 i 2.
6. W ten sposób można sparować maksymalnie do 8 przycisków.

*Uwaga: Jeżeli uruchomimy parowanie następnego przycisku (9 w kolejności, itp.), to pamięć dla pierwszych przycisków będzie automatycznie kolejno kasowana.*

7. Zasięg nadawania wynosi do 60 m w wolnej przestrzeni bez zakłóceń elektromagnetycznych. Ten zasięg jest uzależniony od warunków lokalnych, na przykład liczby ścian, przez które musi przejść, występowanie metalowych ościeżnic i innych elementów, które mają wpływ na transmisję sygnałów radiowych (obecność innych urządzeń radiowych pracujących na zbliżonych częstotliwościach, jak na przykład termometry bezprzewodowe, sterowniki do bram itp.). Zakres nadawania może pod wpływem tych czynników gwałtownie zmaleć.
8. Dzwonek domowy zawiera przełącznik, którym można ustawić różne rodzaje pracy:

a) Tylko sygnalizacja dźwiękowa

b) Tylko sygnalizacja świetlna (intensywne miganie w czasie około 5sekund)

c) Sygnalizacja dźwiękowa i świetlna



9. Dzwonek jest przeznaczony do wykorzystania wewnątrz pomieszczeń. Przy pracy musi być włączony do gniazdka elektrycznego tak, żeby na około niego zawsze było wolne miejsce i był zapewniony do niego dobry dostęp.

## Kasowanie pamięci sparowanych przycisków

- Zdejmujemy tylną część obudowy przycisku.
- Ustawiamy dzwonek w trybie parowania – zgodnie z typem dzwonka wyjmujemy baterie i wkładamy je ponownie albo odłączamy dzwonek od zasilania 230 V i znowu go podłączamy.
- W czasie do 25 sekund naciskamy przycisk S2 w tylnej części przycisku (nadajnika).
- Włączy się melodia – pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostanie skasowana.

## Rozwiązywanie problemów

### Dzwonek nie dzwoni:

- Dzwonek może być poza zasięgiem.
  - Zmienić odległość między częściami systemu (przycisk dzwonkowy i dzwonek domowy), zasięg może być uzależniony od warunków lokalnych.
- Rozładowana bateria w przycisku dzwonkowym (nadajnik).
  - Wymienić baterię i zapewnić jej poprawną polaryzację.
- Dzwonek domowy nie ma zasilania.
  - Sprawdzić, czy dzwonek domowy jest dobrze włożony do gniazdka elektrycznego albo, czy zasilanie nie jest wyłączone.


### Ważna uwaga

Bezprzewodowy cyfrowy dzwonek domowy jest delikatnym urządzeniem elektronicznym i dlatego należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Dzwonek (odbiornik) należy użytkować tylko w suchych pomieszczeniach wewnętrznych.
- Co pewien czas trzeba sprawdzać działanie dzwonka (nadajnika) i okresowo wymieniać baterię. Należy stosować tylko dobrej jakości alkaliczne baterie o wymaganych parametrach.
- Jeżeli dzwonek nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię z przycisku dzwonkowego.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na silne wstrząsy i uderzenia.
- Nie należy narażać przycisku i dzwonka na działanie podwyższonej temperatury i bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego albo wilgoci.
- Przed czyszczeniem dzwonka domowego należy go wyłączyć z instalacji elektrycznej przez wyjęcie z gniazdka.

- Do czyszczenia stosuje się lekko zwilżoną ściereczkę z odrobiną płynu do mycia naczyń, nie należy korzystać z agresywnych środków czyszczących albo z rozpuszczalników.
- Zużyte baterie należy przekazywać do punktu zajmującego się odbieraniem takich odpadów albo do sklepu, w którym urządzenie zostało zakupione.
- Po zakończeniu okresu użytkowania zestawu należy go oddać do sklepu, w którym nabywamy nowy zestaw albo do punktu zajmującego się utylizacją takich wyrobów (składnica złomu itp.).


Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczenie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

EMOS spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego P5705 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>.

## HU | Vezeték nélküli csengő

A készülék egy házi csengő, amely nyomógombbal működő adó és egy csengő vevőből van előállítva. A vezeték nélküli csengő 230 V/50 Hz feszültségi hálózathoz kapcsolható. A készülék FM 433,92 MHz rádióhullám frekvencián működik. A készülék hatótávolsága a helyi viszonyoktól függ, nyitott terepen elérheti a 60 m is.

 A vezeték nélküli csengő helyes működésének érdekében tanulmányozzák át figyelmesen a használati utasítást.

### Műszaki adatok

#### A csengő nyomógombja:

Tápellátás: elem 1× 3 V (CR2032)

Működési viszonyok: nyitott területen elérheti 60 m-is (beépített területen egy ötödére és alacsonyabbra is csökkenhet)

Fedezés: IP44

#### Csengő:

Működési jelátvitel: 433,92 MHz frekvencián történik,

max. 10 mW kisugárzott teljesítmény

Működés: 230 V~50 Hz hálózatról

Melódiák mennyisége: 1

Csengő és a nyomógombok párosítása: „self-learning” funkció

Párosítási kapacitás: legfeljebb 8 gomb

### Beszerezés

#### Külső nyomógomb (adóberendezés)

1. Csavarhúzóval távolítsuk el az oldalsó nyíláson át a nyomógomb fedelének hátlapját.
2. A hátsó fedőrészt két kis csavarral (nem tartozék) a falra szereljük, és rögzítjük, vagy kétoldalas ragasztó szalaggal rögzítjük (nem tartozék). A felszerelés előtt készüléket próbáljuk ki, hogy a kiválasztott helyen megbízhatóan és gond nélkül fog-e működni. A készülék az időjárás viszonyosságainak ellenállóképes, de jobb ha az elhelyezéséhez olyan helyet választunk ki, amelynél a nyomógomb védve van, pld. falmélyedésben.

3. Nyissuk ki az elemtartó rész fedélét. Az ábra szerint a kontaktusok alá, helyezzünk 1db 3 V, CR2032 típusú elemet. Ügyeljünk az elem polarítására!
4. Szereljük újra össze a nyomógombot.
5. A csengő megszólaltatásához nyomja meg a csengő nyomógombját (adó). A gomb megnyomását piros LED kijelző jelzi a rádióhullám sugárzását.
6. Ha a piros LED kijelző nem világít, elem csere szükséges. A nyomógombban lévő elem élettartama kb. 1 év. Ez az időtartam változó lehet a használati körülményektől függően.

### Fontos figyelmeztetés:

A csengő nyomógombja (adó) gond nélkül felszerelhető fa- vagy téglafalra. Soha ne helyezzük fémkeretekre vagy olyan anyagokra, amelyek összetételében fém található, pld. a nyílászáró és ajtó fém keretekre. Nem biztos hogy az adó ebben az esetben rendszeren működne.

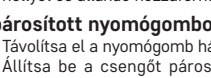
### Üzembe helyezés

1. Csatlakoztassa a csengőt az elektromos hálózatra. Egy zöld LED-izzó kezd világítani a csengő elülső oldalán, és egyszer megszólal a csengetés hangja. Ekkor a csengő készen áll a társításra.
2. Nyomja meg a nyomógombon (adó) található csengetés gombot. Megszólal a csengetés, és a rendszer társítja a nyomógombot.
3. Más nyomógombok társításához ismétlje meg a 2. pontban leírt folyamatot.
4. A nyomógombot a csengő aljzatba való behelyezését követő 25 másodpercen belül tudja társítani.
5. Ha később további nyomógombokat szeretne társítani, vegye el az 1. és 2. pontban leírtakat.
6. Ezzel a módszerrel legfeljebb 8 nyomógombot társíthat.

*Megjegyzés: Ha egy további nyomógombot (egy kilencediket vagy még többet) társít, akkor az első nyomógombok tárhelye automatikusan, fordított sorrendben törlődik.*

7. A rádió jel hatótávolsága 60m a nyitott területen és elektromágneses zavarás nélkül. Ez az hatótávolság változó a helyi feltételektől, például a falak mennyiségétől amelyeken át kell hatolnia, fémek tartalmazó ajtókeretek mennyiségétől és másfajta zavaró tényektől, amelyeknek hatásuk a rádió jel továbbá adásával (rádiós elemek, eszközök, amelyek hasonló frekvencián dolgoznak mint pld. vezeték nélküli hőmérők, távirányítók kapukapcsoló és stb.). Az jel elérhetősége e körülmények miatt jóval kissé csökkenhet.

8. A házi csengőhöz tartozik egy kapcsoló, melyikkel át lehet kapcsolni három különböző működési fokra:
  - a) csak a hang jel
  - b) csak a villany jel (intenzív villogás kb. 5 másodpercenként)
  - c) hang és villany jel



9. A csengő csak beltéri használatra van ajánlva. A készülék üzemeltetése alatt a álozati alzatba van csatlakozva bekapcsolása miatt úgy, hogy környezetében elegendő szabad helyel és állandó hozzáférhetőséggel kell számítani.

### A párosított nyomógombok memóriájának törlése

- Távolítsa el a nyomógomb hátsó burkolatát.
- Állítsa be a csengő párosítás üzemmódba – a csengő típusától függően vegye ki az elemeket a készülékből és helyezze be őket újra, vagy távolítsa el a hálózatról (230 V), majd dugja vissza.
- 25 másodpercen belül nyomja meg az S2 gombot a nyomógomb hátsó oldalán (adón).
- Megszólal egy dallam – az összes párosított nyomógomb memóriája törlődik.



## A problémák megoldása

### A csengő nem cseng:

- A csengő elérhetősége magasabb a megadottnál.
  - Rendezzék a távolságot mindkét rész között (a csengő nyomógombja és a beltéri csengő között), a kiterjedés helyi feltételektől is függően.
- Lemerült az elem amely a csengő nyomógombjában (adóban) van elhelyezve.
  - Cseréljék ki az elemet! Ügyeljen az elem polaritására!
- A beltéri csengő hibás csatlakozása a hálózathoz.
- Ellenőrizzük a beltéri csengő megfelelő csatlakozása hálózathoz, van-e feszültség az aljzatban.

### Fontos figyelmeztetés

A házi csengő érzékeny elektronikus berendezés, és ezért szükséges betartani a következő feltételeket:

- A csengő (vevő) működése csak beltéri száraz helyiségekben alkalmas.
- Időként ellenőrizzük a nyomógomb (adó) működését és időben cseréljük ki az elemet. Csak alkáli elemeket használjuk.
- Ha a csengőt hosszabb ideig nem használjuk, távolítsuk el az elemet a csengő nyomó gombjából.
- Óvjuk a nyomógombot és a csengőt a nagyobb rázkódások és ütésektől.
- Óvjuk a nyomógombot és a csengőt magas hőmérsékletektől, a nap sugárzásától és nedvességtől.
- A házi csengő tisztításánál a készüléket szükséges kihúzni a hálózatról.
- A tisztításhoz egy kis nedves rongyocskát használjunk, óvakodjunk az agresszív vegyszerek használatától.
- A használt elemeket környezet méltóan semmisítjük meg.
- A készülék élettartama eltelése után vissza lehet ezt adni a megvásárlási helyeken, amilyenek újat lehet beszerezni, vagy azokon a közös helyeken, amelyek ehhez a célhoz vannak kijelölve (gyűjtő udvarok és stb.).

A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyerekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvizbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

EMOS spol. s r. o. igazolja, hogy a P5705 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

## SI | Brezžični zvonec

Komplet je sestavljen iz gumba za zvonec (oddajnika) in hišnega zvonca (sprejemnika). Hišni zvonec je namenjen za trajno priključitev na električno omrežje napetosti 230 V/50 Hz. Prenos med tipko in zvonceom poteka preko radijskih valov na frekvenci 433,92 MHz. Doseg signala je odvisen od krajevnih pogojev, vendar njegov doseg na prostem je do 60 m oddaljenosti.

Za pravilno uporabo brezžičnega zvonca natančno preberite navodila za uporabo.

## Tehnični podatki

### Gumb zvonca:

Električni parametri: baterija 1×3 V (CR2032)

Doseg: do 60 m na prostem (v zaprtem prostoru lahko pade pod eno petino in več)

Varovalka: IP44

### Zvonec:

Frekvenca prenosa: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Električni parametri: 230 V~/50 Hz

Število melodij: 1

Združevanje zvonca s tipkami: funkcija „self-learning“

Kapaciteta združevanja: največ 8 gumbi

## Namestitve

### Enota zvonca (oddajnik)

1. Z izvijačem odstranite zadnji del pokrova tipke skozi luknjo na strani.
2. Zadnji pokrov pritrdite na zid z dvema vijakoma (nista v sklopu dobave) ali z obojestranskim lepilnim trakom (prav tako ni v sklopu dobave). Še pred montažo preizkusite, če bo komplet na izbranem mestu zanesljivo in pravilno deloval. Kljub temu, da je gumb odopen proti vplivom podnebja, je bolje poiskati ustrezen položaj tako, da bo gumb zaščiten – položite ga npr. v atiko.
3. Odprite pokrov prostora za baterije. Po priloženi skici namestite 3 V baterijo, tip CR2032, pod kontakte. Ne pozabite na pravilno polarnost baterije!
4. Tipko ponovno sestavite.
5. S pritiskom tipke zvonca (oddajnika) pozvonite. Ko pritisnemo nanj, se bo prižgala rdeča LED dioda, ki opozori, da gumb pošilja radijski signal enoti.
6. Če se rdeča lučka na gumbu ne prižge, pomeni, da je baterija slaba in da jo boste morali zamenjati z novo. Baterija zdrži približno eno leto in nato se izprazni. Čas se lahko spreminja odvisno od načina in pogojev uporabe.

### Pomembno opozorilo:

Gumb zvonca (oddajnik) lahko montirate na lesene ali na opečne površine. Nikoli pa gumba ne nameščajte neposredno na kovinske predmete ali materiale, ki bi vsebovali kovino, npr. na konstrukcije iz umetne mase, okna ali vrata, ki vsebujejo kovinski okvir. Na kovinskih površinah navadno oddajnik ne deluje pravilno.

### Aktiviranje naprave

1. Zvonec priključite na električno omrežje. Na sprednji strani zvonca se trajno prižge zelena kontrolna lučka (LED dioda) in se enkrat oglaš zvonjenje, zvonec je pripravljen za povezovanje.
2. Na tipki (oddajniku) pritisnite tipko zvonjenje, oglaš se melodija, pride do povezovanja.
3. Za povezovanje drugih tipk ponovite postopek po točki 2.
4. Povezovanje tipk je možno izvesti najpozneje v 25 sekundah od priključitve zvonca v vtičnico.
5. Če želite druge tipke povezati pozneje, postopajte po točkah 1 in 2.
6. Na ta način lahko postopoma povežete največ 8 tipk.  
*Opomba: Če povežete naslednjo tipko (9. po vrsti itd.), se bo spomin prvih tipk postopoma samodejno izbrisal.*
7. Doseg oddajnika je 60 m na prostem, kjer ni drugih elektromagnetnih motenj. Doseg je pod vplivom lokalnih pogojev, npr. s številom zidov, kovinskih podbojev in drugih elementov, skozi katere mora signal prodreti in ki vplivajo na prenos radijskega signala (prisotnost drugih radijskih sredstev, ki delujejo s podobno frekvenco, kot so npr. brezžični termometri, sistemi za odpiranje vrat itd.). Doseg oddajnika lahko pod vplivom teh faktorjev občutno pade.
8. Hišni zvonec je opremljen s stikalom, s katerim lahko nastavite tri različne vrste delovanja:
  - a) samo zvočna signalizacija



b) samo svetlobna signalizacija (intenzivno utripanje približno 5 sekund)

c) zvočna in svetlobna signalizacija



9. Zvonec je namenjen izključno za uporabo v zaprtih prostorih. Pri uporabi mora biti priključen na električno mrežo tako, da bo okoli njega dovolj prostora za nemoten dostop.

### Izbris spomina povezanih tipk

- Snemite zadnji del pokrova tipke.
- Nastavite zvonec v režim povezovanja – odvisno od tipa zvonca odstranite baterije in jih ponovno vstavite ali zvonec izključite iz omrežja 230 V in ponovno priključite.
- V 20 sekundah pritisnite tipko S2 na zadnjem delu tipke (oddajnika).
- Oglasi se melodija – spomin vseh povezanih tipk bo izbrisan.

### Reševanje težav

#### Zvonec ne zvoni:


- Zvonec je lahko preveč oddaljen od oddajnika.
  - Prilagodite razdaljo med enotama (gumb zvonca in hišni zvonec), obseg je lahko pod vplivom lokalnih pogojev.
- Baterija je prazna (v gumbu zvonca tj. V oddajniku).
  - Baterijo zamenjajte z novo in pazite na njeno polarnost.
- Hišni zvonec ni priključen na vir energije.
  - Preverite, če je hišni zvonec pravilno nameščen v omrežni vtičnici oz. Če je izključen tok.

#### Pomembno opozorilo:

Brezžični digitalni hišni zvonec je občutljiva elektronska naprava, zato upoštevajte sledeče ukrepe:

- Zvonec (sprejemnik) je namenjen za notranjo uporabo v suhih prostorih.
- Občasno preverite delovanje gumba zvonca (oddajnika) in pravočasno zamenjajte baterijo z novo. Uporabljajte samo kakovostno alkalno baterijo s predpisanimi dimenzijami.
- V kolikor zvonca ne uporabljate daljši čas, vzemite baterijo ven.
- Ne izpostavljajte gumba in zvonca prekomernim treslajem in udarcem.
- Ne izpostavljajte gumba in zvonca prekomerni temperaturi, vplivu neposrednih sončnih žarkov in vlagi.
- Pri čiščenju hišnega zvonca obvezno prekinite električni tokokrog – izvlecite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje uporabite v milnici navlaženo krpo; v nobenem primeru pa ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih sredstev ali raztopil.
- Prazne baterije ne mečite v koš: odnesite jo v surovino ali v prodajalno, kjer ste napravo oz. baterijo kupili.
- Ko se življenjska doba naprave konča, jo oddajte v prodajalno, kjer ste jo kupili, ali v surovino za predelavo tovrstnih odpadkov.


Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

 Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagaljskih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

EMOS spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme P5705 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>.

## RS|HR|BA|ME | Bežično zvono

Komplet se sestoji od jedinice sa tipkom zvonca (odašiljač) i kućnog zvonca (prijemnik). Kućno Zvono je predviđeno biti trajno priključeno na električnu mrežu napona 230 V/50 Hz. Prijenos između jedinice sa tipkom i zvonca ostvaruje se radijskim valovima na frekvenciji 433,92 MHz, domet ovisi od specifičnih uvjeta na licu mjesta i iznosi do 60 m na otvorenom prostoru bez ometanja.

 Za valjanu uporabu bežičnog zvonca, pažljivo pročitate upute za uporabu.

### Tehnički parametri

#### Jedinica sa tipkom:

Napajanje: baterija 1x 3 V (CR2032)

Domet: do 60 m na otvorenom prostoru (u izgrađenim zonama može opasti čak na petinu i više)

Stupanj zaštite: IP44

#### Zvono:

Prijenosna frekvencija: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Napajanje: 230 V AC/50 Hz

Broj melodija: 1

Uparivanje zvonca i tipki: funkcija „self-learning“

Kapacitet uparivanja: 8 tipke

### Postavljanje

#### Jedinicu sa tipkom (odašiljač)

1. Uklonite stražnji poklopac gumba umetanjem odvijača u otvor sa strane.
2. Pomoću dva vijka ili obostranom ljepljivom trakom pričvrstite zadnji poklopac na zid (vijci niti traka nisu dio isporuke). Prije montaže provjerite, radi li komplet na odabranom mjestu valjana. Mada je jedinica sa tipkom otporna na atmosferske prilike, bolje je iskoristiti povoljan položaj, tako da jedinica sa tipkom bude zaštićena, npr. postavljanjem u udubljenje u zidu.
3. Otvorite poklopac prostora za baterije. Prema skici ispod kontakata postavite bateriju od 3 V, tip CR2032. Vodite računa o pravilnom polaritetu postavljane baterije!
4. Ponovno sastavite gumb.
5. Pritisnite tipku na tipkalu (odašiljaču). Pritiskanje tipke prati paljenje crvene LED diode, koja signalizira da je sa jedinice sa tipkom odaslal radijski signal.
6. Ukoliko se crvena kontrolna lampica na jedinici sa tipkom ne pali, baterija je prestala i treba je zamijeniti. Baterija u jedinici sa tipkom može izdržati raditi oko godinu dana. Ovaj period može varirati u zavisnosti od intenziteta i uvjeta uporabe.

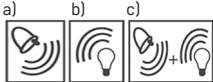
#### Važno upozorenje:

Jedinicu sa tipkom (odašiljač) postavite na drvo ili zidove od cigle. Jedinicu sa tipkom nikada nemojte postavljati na metalne predmete, niti na materijale koji sadrže metal, npr. na plastične okvire prozora i vrata, koji imaju metalni okvir. Odašiljač bi mogao funkcionirati nepravilno.

### Početak rada

1. Spojite prvo zvono na mrežu. Na prednjoj strani zvonca se upali zeleno kontrolno svjetlo (LED) i čuje se da zvono jednom pozvoni – zvono je spremno za uparivanje.
2. Na tipkalu (odašiljaču), pritisnite tipku – čuje se melodija, tipkalo sa zvoncom se uparilo.
3. Za uparivanje ostalih tipki, ponovite postupak navedeni pod točkom 2.
4. Uparivanje tipkala može se obaviti najkasnije u roku od 25 sekundi nakon uključivanja zvonca u utičnicu.

5. Ako želite kasnije upariti još neke tipke, slijedite korake prema točki 1 i 2.
6. Na taj način možete postupno upariti maksimalno 8 tipkala. *Napomena: Ako uparite još jedno tipkalo (deveto po redu, itd), memorije prvog tipkala se automatski izbrise.*
7. Domet uređaja je 60 m na otvorenom prostoru i bez elektro-magnetnog ometanja. Na domet međutim utječu specifični uvjeti na licu mjesta, primjerice broj zidova kroz koje signal mora proći, metalni okviri vrata i drugi elementi koji utječu na prijenos radijskog signala (prisustvo drugih uređaja koji rabe radio valove, a rade na sličnoj frekvenciji, kao što su bežični termometri, daljinski upravljači za kapije i sl.). Domet uređaja može pod utjecajem ovih faktora biti znatno umanjen.
8. Kućno zvono ima prekidač, kojim se mogu podesiti tri različita režima rada:
  - a) samo zvučno signaliziranje
  - b) samo svjetlosno signaliziranje (intenzivno treptanje u trajanju od oko 5 sekundi)
  - c) zvučno i svjetlosno signaliziranje



9. Zvono je namijenjeno samo za unutarnju uporabu. Tijekom rada mora biti postavljeno kod električne utičnice, tako da oko njega bude slobodan prostor i da bude uvijek pristupačno.

### Izbrisanje memorije uparenih tipkala

- Skinite stražnji dio poklopca tipkala.
- Podesite zvono u mod uparivanja – prema tipu zvona izvadite baterije i ponovo ih stavite, ili isključite zvono iz 230 V mreže i ponovo priključite.
- U roku od 25 sekundi pritisnite tipkalo S2 u stražnjem dijelu tipkala (odašiljača).
- Čuti ćete melodiju – memorija svih uparenih tipkala će se izbrisati

### Otklanjanje problema

#### Zvono ne zvoni:

- Zvono je van dometa radijskog signala.
  - Prilagodite udaljenost između jedinica (jedinice sa tipkom i kućnog zvona), na domet mogu utjecati specifični uvjeti.
- Istošena baterija jedinice sa tipkom (odašiljača).
  - Zamijenite bateriju; vodite računa o pravilnom polaritetu baterija.
- Kućno zvono nema napajanje.
  - Prekontrolirajte, je li kućno zvono valjano prikopčano u mrežnu utičnicu, odnosno nije li isključena struja.

#### Važno upozorenje:

Bežično digitalno kućno zvono je osjetljivi elektronski uređaj, stoga treba poštivati sljedeće upute:

Zvono mora biti postavljeno na lako pristupačnom mjestu, kako bi se moglo lako isključiti i njime manipulirati.

- Zvono (prijemnik) je namijenjen samo za unutarnju uporabu u suhim prostorijama.
- Povremeno prekontrolirajte funkcionalnost tipke zvona (odašiljač) i na vrijeme zamijenite bateriju. Rabite samo kvalitetne alkalne baterije, propisanih svojstava.
- Ne rabite li zvono duže vrijeme, izvadite bateriju iz jedinice sa tipkom.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernim potresima i udarima.
- Ne izlažite jedinicu sa tipkom i zvono prekomjernoj temperaturi, direktnom sunčevom zračenju niti vlažnosti
- Pri čišćenju kućnog zvona treba ga iskopčati iz električne mreže, tako što ćete ga izvući iz utičnice.
- Za čišćenje rabite blago navlaženu krpu sa malo deterdženta, nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti razrjeđivače.

- Uporabljene baterije predajte na mjestu namijenjenom za sakupljanje ove vrste otpada ili u prodavaonici gdje ste ih kupili.
- Po okončanju životnog vijeka kompleta, predajte ga u prodavaonici gdje ćete kupiti novi ili na za to namijenjenom mjestu (reciklažno dvorište i sl).

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključivo djeću), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u korištenje ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada.

■ Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

EMOS spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa P5705 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

## DE | Drahtlose Klingel

Das Set besteht aus dem Klingeltaster (Sender) und dem Gong (Empfänger). Der Gong ist permanent ans Stromnetz mit Spannung 230 V/50 Hz anzuschließen. Die Funkübertragung zwischen dem Taster und dem Gong geschieht mittels der Radiowellen auf Frequenz 433,92 MHz und die Reichweite hängt von den lokalen Bedingungen ab und beträgt bis 60 m im Freien ohne Störungen. Lesen Sie gründlich die Betriebsanleitung, um die richtige Funktion der Funkklingel zu sichern.

### Technische Angaben

#### Klingeltaster:

Stromversorgung: Batterie 1× 3 V (CR2032)

Reichweite: bis 60 m im Freien (in eingerichteten Räumen kann sie bis zu einem Fünftel und mehr sinken)

Schutzart: IP44

#### Gong:

Übertragungsfrequenz: 433,92 MHz, 10 mW effektive Sendeleistung max.

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Anzahl der Melodien: 1

Paarung der Klingel mit den Tasten: „Self-Learning“-Funktion

Paarungskapazität: höchstens 8 Tasten

### Installation

#### Klingeltaster (Sender)

1. Nehmen Sie den hinteren Teil der Tastenabdeckung mit einem Schraubendreher über die seitliche Öffnung ab.
2. Befestigen Sie die hintere Abdeckung an die Wand mittels zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) oder mit einem doppelseitigen Klebeband (ebenfalls nicht im Lieferumfang enthalten). Prüfen Sie vor der Montage, ob das Set an der von Ihnen ausgewählten Stelle verlässlich und problemlos funktioniert. Auch wenn der Taster witterungsbeständig ist, ist es besser eine geeignete Stelle zu finden, damit der Taster geschützt ist, z.B. Platzierung in einer Nische.
3. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung. Legen Sie nach dem Schema unter den Kontakten eine Batterie 3 V, Typ CR2032 ein. Achten Sie auf die richtige Polarität der neuen Batterie!
4. Setzen Sie die Taste wieder zusammen.
5. Klingeln Sie mittels der Klingeltaste (Sender). Beim Drücken leuchtet die rote LED-Diode auf, die signalisiert, dass der Taster das Radiosignal gesendet hat.

- Leuchtet die rote Kontrollleuchte auf dem Taster nicht auf, ist die Batterie schwach und es ist nötig sie zu wechseln. Die Lebensdauer der Batterie im Taster beträgt ein Jahr. Die Dauer kann sich ändern, je nach der Intensität und Bedingungen des Gebrauchs.

### Wichtiger Hinweis:

Klingeltaster (Sender) kann problemlos ans Holz oder an eine Ziegelwand angebracht werden. Platzieren Sie aber den Taster nie an Metallgegenstände oder an Materialien, die Metall enthalten, z.B. an Kunststofffenster oder -türen, die einen Metallrahmen haben. Es könnte passieren, dass der Sender nicht richtig funktionieren würde.

### Inbetriebnahme

- Schließen Sie den Gong ans Stromnetz an. An der vorderen Seite des Gongs leuchtet permanent eine grüne Kontrollleuchte (LED-Diode) und es klingelt einmal, der Gong ist zur Kopplung vorbereitet.
- Auf der Taste (Sender) drücken Sie die Klingeltaste, es erklingt eine Melodie, es kommt zur Kopplung.
- Um andere Tasten zu koppeln, wiederholen Sie den Vorgang in Punkt 2.
- Die Kopplung der Tasten kann spätestens innerhalb von 25 Sekunden nach dem Einstecken des Gongs in die Steckdose durchgeführt werden.
- Wenn Sie weitere Tasten später koppeln möchten, folgen Sie die Punkte 1 und 2.
- Dies ermöglicht Ihnen, bis zu 8 Tasten schrittweise zu koppeln.

*Anmerkung: Wenn Sie eine weitere Taste (9. in der Reihenfolge usw.) koppeln, wird der Speicher der ersten Tasten automatisch absteigend gelöscht.*

- Die Reichweite des Signals ist 60 m im Freien und ohne elektromagnetische Störung. Diese Reichweite wird von lokalen Bedingungen beeinflusst, zum Beispiel von der Anzahl der Wände, durch die das Signal übertragen wird, von Metalltürrahmen und von anderen Gegenständen, die die Übertragung des Radiosignals beeinflussen (Anwesenheit anderer Radiomittel, die auf ähnlicher Frequenz arbeiten wie Funkthermometer, Türöffner usw.). Die Reichweite des Signals kann infolge dieser Faktoren deutlich sinken.
- Der Gong hat einen Schalter, der drei verschiedene Betriebspositionen hat:

- Nur Tonsignalisierung
- Nur Lichtsignalisierung (intensives Blinken ca. 5 Sekunden lang)
- Ton- und Lichtsignalisierung



- Der Gong kann nur in Innenräumen benutzt werden. Beim Betrieb in der Steckdose muss es genug Platz herum geben und er muss immer zugänglich sein.

### Löschen des Speichers gepaarter Tasten

- Den hinteren Deckel der Taste abnehmen.
- Die Klingel in das Regime Paarung einstellen – nach Klingeltyp die Batterie herausnehmen und wieder einlegen oder die Klingel von Netz 230 V trennen und wieder anschließen.
- Bis 25 Sekunden die Taste S2 an der Rückseite der Taste (des Senders) drücken.
- Es ertönt eine Melodie – der Speicher aller gepaarten Tasten wird gelöscht.

### Lösen der Probleme

#### Der Gong klingelt nicht:

- Der Gong kann sich außerhalb der Reichweite befinden.

- Regulieren Sie die Entfernung zwischen den Einheiten (Klingeltaster und Gong), die Reichweite kann von den lokalen Bedingungen beeinflusst werden.
- Ausgeladene Batterie im Klingeltaster (Sender).
  - Wechseln Sie die Batterie und achten Sie auf die richtige Polarität der neuen Batterie.
- Der Gong hat keinen Stromanschluss.
  - Kontrollieren Sie, ob der Gong richtig in der Steckdose eingesteckt ist oder ob der Stromanschluss nicht unterbrochen wurde.

### Wichtiger Hinweis:

Die digitale Funkklingel ist eine empfindliche elektronische Einrichtung, deshalb sind folgende Hinweise einzuhalten:

- Der Funk-Empfänger ist nur für trockene Innenräume bestimmt.
- Kontrollieren Sie ab und zu die Tätigkeit des Klingeltasters (Sender) und wechseln Sie rechtzeitig die Batterie. Benutzen Sie nur hochwertige Alkali-Batterie mit vorgeschriebenen Parametern.
- Gebrauchen Sie die Klingel längere Zeit nicht, nehmen Sie die Batterie aus dem Klingeltaster heraus.
- Stellen Sie den Taster und den Gong keinen Vibrationen und Stößen aus.
- Stellen Sie den Taster und den Gong nicht zu großer Hitze und direkten Sonnenstrahlen oder Feuchtigkeit aus.
- Beim Reinigen des Gongs muss er vom Stromnetz getrennt werden und aus der Steckdose herausgenommen werden.
- Benutzen Sie beim Reinigen einen feuchten Lappen mit ein bisschen Reinigungsmittel. Benutzen Sie weder aggressive Reinigungsmittel noch Lösungsmittel.
- Geben Sie die ausgeladenen Batterien als Sonderabfall an der Sammelstelle ab oder in der Verkaufsstelle, wo Sie sie gekauft haben.
- Geben Sie das nicht mehr funktionierende Set in der Verkaufsstelle ab, wo Sie ein neues kaufen oder an einer dazu bestimmten Stelle (Sammelstelle usw.).

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw.

Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen. Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Hiermit erklärt, EMOS spol. s r. o. dass der Funkanlagentyp P5705 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

## UA | Бездротовий дзвоник

Комплект складається з кнопки дзвінка (передавача) і будинкового дзвінка (приймача). Будинковий дзвінок призначений для постійного підключення до електричної мережі напругою 230 В/50 Гц. Передача між кнопкою і дзвінком забезпечується за допомогою радіохвиль на частоті 433,92 МГц, а дальність передачі залежить від місцевих умов і може досягати 60 м у вільному просторі без рушення.

Для правильного використання бездротового дзвінка ретельно вивчіть інструкцію.

## Технічні дані

### Кнопка дзвінку:

Живлення: батареяка 1× 3 V (CR2032)

Дальність передачі: до 60 м у вільному просторі (у заставленому просторі може зменшитися аж на одну п'яту і більше)

Захист: IP44

### Дзвінок:

Частота передачі: 433,92 МГц, 10 мВт е.р.р. макс.

Живлення: 230 V~/50 Hz

Кількість мелодій: 1

З'єднання дзвоника з кнопками: функція „self-learning“

Потенційність з'єднання: максимально 8 кнопок

## Установлення

### Кнопка дзвінка (передавач)

1. Зніміть задню частину кришки кнопки через отвір збоку за допомогою викрутки.
2. Задню кришку прикріпіть на стінку двома гвинтиками (не входять у комплект) або двосторонньою клейкою стрічкою (також не входить у комплект). Перед монтажем випробуйте чи комплект буде, на Вами вибраному місці, надійно та без проблем діяти. Не зважаючи на те, що кнопка стійка проти погодного впливу, краще застосувати таке відповідне положення, щоб кнопка була захищена, напр. розміщенням у нішу або фрамугу.
3. Відкрийте кришку простору для батареяки. Згідно схеми під контактами вклавть батареяку 3 V, тип CR2032. Дотримуйте правильну полярність вкленої батареяки!
4. Знову зберіть кнопку.
5. Натиснувши на дзвінок (передавач) задзвонить. Натиск супроводжується світінням червоного LED діода, який сигналізує, що кнопка вислала радіосигнал.
6. Якщо червоний контрольний діод на кнопці не розсвічується, батареяка розряджена і необхідно її замінити. Батареяка в кнопці витримає один рік експлуатації. Час може змінитися в залежності від інтенсивності та умов експлуатації.

### Важливе попередження:

Кнопку дзвінка (передавач) можна без проблем умістити на дерево або стіни з цегли. Але ніколи не уміщуйте кнопку прямо на металеві предмети або матеріали, які містять метал, напр. на штучно виготовлені матеріали конструкцій вікон та дверей, які містять металевий рам. Передавач міг би працювати не правильно.

### Уродження в дію Введення в експлуатацію

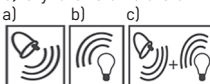
1. Підключіть дзвінок до електромережі. На передній частині дзвінка засвітиться зелена кнопка (світлодіод) та залунає один раз дзвінок, дзвінок підготовлений до сполучення.
2. На кнопці (передавач), натисніть кнопку дзвінок, пролунає мелодія, відбувається сполучення.
3. Для сполучення інших кнопок, повторіть кроки згідно пункту 2.
4. Сполучення кнопок може відбутися не пізніше 25 секунд від вставлення дзвінка у розетку.
5. Якщо ви хочете пізніше сполучити послідовні кнопки дійте згідно пунктів 1 та 2.
6. Таким чином, поступово можете сполучити максимально 8 кнопок.

**Примітка:** Якщо сполучаєте наступну кнопку (9-ту за порядком, та інші), пам'ять перших кнопок автоматично анулюється.

7. Дальність передачі 60 м у вільному просторі без електромагнітних перешкод. На цю дальність передачі можуть впливати місцеві умови, наприклад, кількість стін, через які мусить проникнути, металеві рами дверей та інші елементи, які мають вплив на перенесення радіосигналу (наявність інших радіоелементів, працюючих на подібних хвилях, такі

як бездротові термометри, пульт керування воротами та т.п.). Дальність передачі може під впливом цих факторів різко знизитися.

8. Будинковий дзвінок має перемикач, яким можна установити три різні види експлуатації:
  - a) тільки звукова сигналізація
  - b) тільки світлова сигналізація (інтенсивне блимання протягом приблизно 5 секунд)
  - c) звукова та світлова сигналізація



9. Дзвінок призначений для внутрішнього застосування. При експлуатації мусить бути уміщений у електричній штепсельній розетці так, щоб біля нього був вільний простір і був завжди доступний.

### Анулювання пам'яті з'єднаних кнопок

- На задній стороні кнопки зніміть кришку.
- Налаштуйте дзвінок у режим з'єднання – залежно від типу дзвінка вийміть батареяку та знову їх вклавть або відключіть дзвінок від мережі 230 В та знову підключіть.
- До 25 секунд натисніть кнопку S2 на задній стороні кнопки (передавач).
- Зазвучить мелодія – пам'ять всіх з'єднаних кнопок анулюється.

### Вирішення проблеми

#### Дзвінок не дзвонить:

- Дзвінок може бути мимо дальності передачі.
  - Поправте відстань між частинами (кнопка дзвінка і будинковий дзвінок), на дальність передачі можуть впливати місцеві умови.
- Розряджена батареяка у кнопці дзвінка (передавач).
  - Замініть батареяку і дотримуйте правильну полярність вкленої батареяки.
- Будинковий дзвінок без живлення.
  - Перевірте, чи будинковий дзвінок правильно включений у штепсельну розетку мережі або чи не відключений струм.


#### Важливе попередження

Бездротовий цифровий будинковий дзвінок є чутливим електронним пристроєм, тому необхідно дотримувати наступні заходи:

- Дзвінок (приймач) призначений тільки для внутрішнього застосування у сухих просторах.
- Час від часу перевірте роботу кнопки дзвінка (передавача) і своєчасно замініть батареяку. Застосуйте тільки якісні лужні батареяки з вказаними параметрами.
- Якщо не користується дзвінком довгий час, вийміть батареяку з кнопки дзвінка.
- Не виставляйте кнопку і дзвінок надмірним струмам та ударам.
- Не виставляйте кнопку і дзвінок надмірній температурі та прямому сонячному промінню або вологості.
- При чищенні будинкового дзвінка треба його відключити від електричної мережі висуненням із штепсельної розетки.
- Для чищення застосуйте злегка зволожену ганчірку з малою кількістю сапоната, не застосовуйте агресивні засоби для чищення або розчинники.
- Використані батареяки здайте у місцях призначених для цього виду відходів або у магазин, де ви їх купили.
- Після закінчення строку служби комплексу, здайте його у магазин, де придбаєте новий або у місце для цього призначене (примальний пункт і т.п.).

Виробом можливо користуватися на підставі загальних правил. Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, по-чуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним без-

печно корис-туватися, якщо така особа не буде підглядядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

 Не викидуйте електричні пристрої як несортовані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

Цим підприємство EMOS spol. s r. o. проголошує, що тип радіообладнання P5705 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

## ROIMD | Sonerie fără fir

Setul se compune din butonul soneriei (emițător) și soneria din casă (receptor). Soneria este destinată conectării continue la rețeaua electrică cu tensiunea de 230 V/50 Hz. Transmisia între buton și sonerie este asigurată cu ajutorul undelor radio pe frecvența de 433,92 MHz și distanța de acțiune depinde de condițiile locale și este de până la 60 m în spațiul liber fără obstacole.

### Informații tehnice

#### Butonul soneriei:

Alimentare: baterie 1x 3 V (CR2032)

Distanța de acțiune: până la 60 m în spațiul liber (în spațiul construit poate scăde până la o cincime și mai mult)

Grad de protecție: IP44

#### Soneria:

Frecvență de transmisie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentare: 230 V~/50 Hz

Număr melodii: 1

Asocierea soneriei cu butoane: funcția „self-learning”

Capacitatea de asociere: maxim 8 butoane

### Instalarea

#### Butonul soneriei (emițător)

- Îndepărtați partea din spate a carcasi butonului prin orificiul lateral, folosind o șurubelniță.
- Fixați carcasa din spate pe perete cu două șuruburi (nu sunt livrate) sau cu bandă adezivă cu două fețe (de asemenea nu este livrată). Înainte de montare încercați dacă setul va funcționa sigur și fără probleme la locul ales de Dumneavoastră. Cu toate că butonul este rezistent influențelor atmosferice, este mai bine de folosit o poziție adecvată, unde butonul va fi protejat, de exemplu sub nișă.
- Deschideți carcasa spațiului pentru baterie. Conform schiței introduceți bateria de 3 V, tip CR2032 sub contacte. Aveți grijă la polaritatea corectă!
- Reasamblați butonul.
- Sunați, apăsând butonul soneriei (emițătorului). Apăsarea este însoțită de aprinderea LED-ului roșu, care indică transmiterea semnalului radio.
- Dacă dioda roșie nu se aprinde după apăsarea butonului, atunci bateria este descărcată și este necesară înlocuirea ei. Bateria din buton rezistă aproximativ un an de funcționare. Perioada poate diferi în funcție de intensitatea și condițiile de utilizare.

#### Atenționări importante:

Butonul soneriei (emițătorului) poate fi fără probleme amplasat pe lemn sau zid de cărămidă. Niciodată însă nu amplasați butonul direct pe obiecte metalice sau materiale care conțin metal, de exemplu pe construcția din material plastic a ferestrelor sau

ușilor, care conțin o ramă metalică. Emițătorul nu ar trebui să funcționeze corespunzător.

### Punerea în funcționare

- Conectați soneria la rețeaua electrică. Pe partea frontală a soneriei se aprinde indicatorul verde (dioda LED) și se aude sunetul de apel, soneria este pregătită pentru asociere.
- Pe buton (emițător) apăsați butonul de apel, va suna melodia, are loc asocierea.
- Pentru asocierea altor butoane repetați procedeu conform punctului 2.
- Asocierea butoanelor se poate efectua cel târziu în 25 de secunde de la introducerea soneriei în priză.
- Dacă doriți să asociați ulterior alte butoane, procedați conform punctului 1 și 2.
- Astfel, puteți să asociați treptat maxim 8 butoane.  
*Mențiune: Dacă asociați alt buton (al 9-lea etc.), memoria primelor butoane va fi automat radiată descrescător.*
- Distanța de acțiune este de 60 m în spațiul liber și fără bruiaj electromagnetic. Această distanță este influențată de condițiile locale, de exemplu numărul de pereți, prin care trebuie să treacă, rama metalică a tocurilor ușilor și alte elemente care influențează emiteria semnalului radio (existența altor medii radio care acționează pe o frecvență asemănătoare, cum ar fi termometre fără fir, telecomenzi pentru porți, etc.). Distanța de acțiune poate scăde foarte repede datorită influenței acestor factori.

8. Soneria are un comutator, prin care se pot ajusta trei regimuri de funcționare:

a) Doar semnalizarea sonoră

b) Doar semnalizarea vizuală (clipirea intensivă pe o perioadă de aproximativ 5 sec.)

c) Semnalizarea sonoră și vizuală



9. Soneria este destinată doar pentru utilizarea în interioare. Pentru utilizare trebuie să fie amplasat în priză electrică cu spațiu liber împrejur, pentru a fi oricând accesibil.

### Ștergerea memoriei butoanelor asociate

- Îndepărtați partea din spate a carcasi butonului.
- Setați butonul în modul de asociere – după tipul soneriei, scoateți și apoi reintroduceți bateriile sau deconectați soneria de la rețeaua de 230 V și apoi o reconectați.
- În 20 de secunde apăsați butonul S2 pe partea din spate a butonului (emițătorului).
- Va suna melodia – memoria tuturor butoanelor asociate se va șterge.

### Rezolvarea problemelor

#### Soneria nu sună:

- Soneria poate fi în afara distanței de acțiune.
  - Corecetați distanța între unități (butonul soneriei și soneria), distanța de acțiune poate fi influențată de condițiile locale.
- Bateria descărcată în butonul soneriei (emițător).
  - Schimbați bateria și fiți precauți la polaritatea corectă a bateriei introduse.
- Soneria nu este alimentată.
  - Controlați dacă soneria este corect conectată la priză rețelei electrice sau dacă nu este curentul întrerupt.


#### Informații importante


Soneria digitală fără fir este sensibilă la aparatele electronice, de aceea este necesară respectarea următoarelor prevederi:

- Soneria (emițătorul) este destinat doar utilizării la interior în spații uscate.

- Kontroluoti neori funkcijonarea butonului soneriei (emițătorului) și înlocuiți bateria la timp. Folosiți doar baterii alcaline de calitate conform parametrilor descriși.
- -Dacă nu folosiți o perioadă îndelungată soneria, scoateți bateria din butonul soneriei.
- Nu expuneți butonul și soneria vibrațiilor sau loviturilor excesive.
- Nu expuneți butonul și soneria temperaturilor excesive și luminii solare directe sau umezelii.
- Este necesar deconectarea soneriei de la rețeaua electrică prin decuplarea de la priză la curățare.
- La curățare folosiți o cârpă ușor umedă și puțin detergent, nu folosiți detergenți agresivi sau dizolvanți.
- Predați bateriile folosite la centrele de colectare sau în magazinul unde ați cumpărat bateriile.
- După terminarea perioadei de viață a setului predați-l la magazinul unde cumpărați altul sau la locul destinat (centre de colectare, reciclare, etc.).

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, a căror capacitate fizică, senzuală sau mintală influențează utilizarea sigură și corectă a aparatului. Aceeași prevedere este valabilă și pentru cei care nu au informații suficiente în folosirea unor ceasuri de acest tip. Este necesar supravegherea copiilor pentru a fi preveniți orice fel de incident.


 Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comune nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate.

 Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale. Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comune, substanțele periculoase se pot infiltrează în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Prin prezenta, EMOS spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio P5705 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

## LT | Belaidis durų skambutis

Rinkinį sudaro skambučio mygtukas (siųstuvas) ir durų skambutis (imtuvas). Durų skambutis yra skirtas būti nuolat įmontuotas 230 V/50 Hz įtampos elektros tinkle. Signalų perdavimas tarp mygtuko ir skambučio vykdomas 433,92 MHz dažnio oro bangomis, o spindulys priklauso nuo vietinių sąlygų ir yra iki 60 m atviroje vietoje be trikdžių.

 Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad tinkamai eksploatuotumėte belaidį skambutį.

### Techninės specifikacijos

#### Skambučio mygtukas:

Maitinimas: baterija 1x 3 V (CR2032)

Spindulys: iki 60 m atviroje vietoje (mieste gali sumažėti iki penktadalio ar netgi dar daugiau)

IP kodas: IP44

#### Skambutis:

Transliavimo dažnis: 433,92 MHz, didžiausia ekvivalentinė spinduliuotės galia (e.r.p.) 10 mW

Maitinimo šaltinis: 230 V ~/50 Hz

Skambučių skaičius: 1

Siejimo būdas: „savaranikiško mokymosi“ funkcija

Galimybė susieti daugiau mygtukų: taip (daugiausia 8)

### Montavimas

#### Skambučio mygtukas (siųstuvas)

1. Nuimkite mygtuko galinį dangtelį, įkišdami atsuktuvą į šone esančią angą.
2. Dviem varžtais (nepriedami) prisukite galinį dangtelį prie sienos arba naudokite dvipusę lipniąją juostą (taip pat nepri-

dedama prie paketo). Prieš pradėdami montuoti, įsitikinkite, kad rinkinys sklandžiai ir patikimai veikia Jūsų pasirinktoje vietoje. Nors mygtukas yra atsparus oro sąlygoms, geriau parinkti tinkamą padėtį, kad mygtukas būtų apsaugotas, pvz., montuokite jį nišoje.

3. Atidarykite baterijų skyrius dangtelį. Vadovaudamiesi schema po kontaktais įdėkite 3 V CR2032 tipo bateriją. Įdėdami bateriją paisykite poliškumo!
4. Vėl surinkite mygtuką.
5. Nuspauskite skambučio (siųstuvo) mygtuką, kad paskambintumėte. Jį paspaudus, užsidega raudonas LED diodas, tai reiškia, kad mygtukas siunčia radijo signalą.
6. Jei ant mygtuko esanti raudona lemputė neužsidega, baterija yra nusipilusi ir būtina ją pakeisti. Mygtuko baterija veikia vienerius metus. Laikotarpis gali kisti atsižvelgiant į naudojimo dažnumą ir sąlygas.

### Svarbus pranešimas:

Mygtukas (siųstuvas) lengvai gali būti tvirtinamas prie medinės ar mūrinės sienos. Tačiau niekada nedėkite mygtuko tiesiai ant metalinių paviršių ar medžiagų, kurių sudėtyje yra metalo, pvz., plastikinių langų konstrukcijų ir durų, kurių rėmas metalinis. Tuo atveju siųstuvas gali blogai veikti.

### Paleidimas

1. Prijunkite skambutį prie elektros tinklo. Priekinėje skambučio pusėje pradės šviesti žalios spalvos LED lemputė, vieną kartą pasigirs skambutis. Tada skambutis bus paruoštas suderinti.
2. Nuspauskite skambučio (siųstuvo) mygtuką. Pasigirs skambutis ir mygtukas bus suderintas.
3. Norėdami suderinti kitus mygtukus, kartokite procedūrą pagal 2 punktą.
4. Mygtukus galima suderinti per 25 sekundes nuo skambučio į elektros lizdą.
5. Jeigu vėliau norėtumėte suderinti kitus mygtukus, vadovaukitės 1 ir 2 punktais.
6. Tokiu būdu jūs galite suderinti iki 8 mygtukų.

*Pastaba. Suderinus kitą mygtuką (9 ir daugiau), pirmų mygtukų atmintis bus automatiškai ištrinta atbuline seka.*

7. Perdavimo atstumas yra 60 m atviroje erdvėje, kai nėra magnetinių trikdžių. Šį atstumą lemia vietos sąlygos, pvz., sienų, per kurias eina signalas, skaičius, metaliniai durų rėmai ir kiti elementai, galintys paveikti radijo signalų perdavimą (kitų radijo įrenginių, veikiančių panašiu dažniu, buvimas, pvz., belaidžių termometrų, vartų valdiklių ir t. t.). Dėl šių veiksmų signalo perdavimo atstumas gali greitai sumažėti.
8. Durų skambutis turi trijų skirtingų veikimo režimų jungiklį:

- a) tik garsinis signalas;
- b) tik šviesinis signalas (maždaug 5 sekundes intensyviai blyksni);
- c) garsinis ir šviesinis signalas.



9. Skambutis skirtas naudoti tik vidaus patalpose. Jis turi būti įtaisytas elektros lizde taip, kad visada būtų prieinamas, o aplink skambutį liktų pakankamai vietos.

### Susietų mygtukų atminties ištrynimasis

- Nuimkite galingą mygtuko gaubto dalį.
- Nustatykite skambučio susiejimo režimą – atsižvelgiant į durų skambučio tipą, išimkite bateriją ir vėl ją įdėkite arba atjunkite skambutį nuo 230 V lizdo ir vėl jį prijunkite.
- Per 25 sekundes paspauskite S2 mygtuką, esantį mygtuko (siųstuvo) gale.
- Pasigirs melodija ir visų – susietų mygtukų atmintis bus ištrinta.



## Triekšis šalināms

### Skambūtis neskamba:


- Skambūtis gali būtī jrengtas toliāu negu apibrēzts atstumas.
  - Sureguliuokite atstumā tarp jrenginju (mygtuko ir duru skambučio); signālo pērdavimā atstumui gali turētī jtakos vietinēs sājygos.
- Nusekusi mygtuko (siųstuvu) baterija.
  - Pakeiskite baterijā ir jā jēdami paisykite poliškumo.
- Duru skambučiu netiekiamas maitinimas.
  - Patikrinkite, ar duru skambūtis tinkamai jēdētas j elektros lizdā ir ar neišjungta elektrā.

### Svarbus pranešimas

Belaidis skaitmeninis duru skambūtis yra jautrus elektroninis prietaisas, todėl reikia imtis toliāu nurodytų atsargumo priemonių:

- Skambūtis (imtuvas) skirtas naudoti tik vidaus patalpōse, sausoje vietoje.
- Kartais tikrinkite, kaip veikia mygtukas (siųstuvas), ir laiku pakeiskite baterijā. Naudokite tik kokybiškas šarmines baterijas, atitinkančias nurodytus parametrus.
- Jei ilgā laikā nenaudojate skambučio, išimkite baterijā iš mygtuko.
- Saugokite mygtukā ir skambučių nuo stiprios vibracijos ir smūgių.
- Saugokite mygtukā ir skambučių nuo aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių ir drėgmės.
- Valant duru skambučių, reikia jį išjungti iš elektros tinklo ištraukiant kištukā.
- Valykite minkšta drėgna šluoste su lašeliu valiklio, nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Naudotas baterijas išmeskite atliekų surinkimui skirtoje vietoje arba grāžinkite j parduotuve, kurioje jas pirkote.
- Nebenaudojamā komplektā pristatykite j parduotuve, kurioje jį pirkote, arba j tam skirtā vietā (atliekų surinkimo punktā ir pan.).


Šio gaminio neturi naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių ribotos fizinės, jutiminės ar protinės galimybės, arba jiems trūksta patirties ir žinių, kaip saugiai naudoti prietaisā, išskyrus, kai tokius asmenis prižiūri ar išmoko už jų saugumā atsakingas asmuo. Būtina stebėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

 Nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Pristatykite j specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis, kad šios suteiktų informacijā apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra išmetami atliekų užkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti j gruntinius vandenis, o paskui ir j maisto grandinę, ir tokiu būdu pakenkti žmonių sveikatai.

Aš, EMOS spol. s r. o. patvirtinu, kad radijo jrenginij tipas P5705 atitinka Direktivā 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

## LV | Bezvadu durvju zvans

Komplektu veido zvana spiedpoga (raiditājs) un durvju zvans (uztvērejs). Durvju signāls ir paredzēts fiksētai uzstādīšanai elektrotīklā ar spriegumu 230 V/50 Hz. Signāla pārraide starp spiedpogu un zvānu tiek nodrošināta ar radioviļņiem 433,92 MHz frekvencē, un darbības rādiius ir atkarīgs no vietējiem apstākļiem, un vietā bez traucējumiem sasniedz 60 m.

 Lai nodrošinātu pareizu bezvadu durvju zvāna uzstādīšanu, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

### Tehniskā specifikācija

#### Zvana spiedpoga

Strāvas padeve: baterija 1× 3 V (CR2032)

Rādiius: līdz 60 m atklātā vietā (apbūvētā teritorijā tas var samazināties līdz vienai piektdaļai vai pat mazāk)  
IP kods: IP44

#### Zvans

Apraides frekvence: 433,92 MHz, maks. 10 mW e.r.p. (efektīvā izstarotā jaudā)

Strāvas padeve: 230 V~ /50 Hz

Zvānu skaits: 1

Pāri savienošanas metode: pašmācības funkcija  
Iespēja savienot pāri vairākas spiedpogas: jā (ne vairāk kā astoņas)

### Uzstādīšana

#### Zvana spiedpoga (raiditājs)

1. Ievietojiet skrūvgriezi sānos esošajā atverē un noņemiet pogas aizmugurējo vāciņu.
2. Pieskrūvējiet aizmugurējo vāciņu pie sienas ar divām skrūvēm (nav iekļautas komplektā) vai izmantojot apbūvēto līmlenti (arī nav iekļauta komplektā). Pirms uzstādīšanas uzskāšanas pārliecinieties, ka jūsu izvēlētajā uzstādīšanas vietā kompleks darbojas bez traucējumiem un uzticami. Lai arī spiedpoga ir izturīga pret laikapstākļiem, ir ieteicams tai izvēlēties piemērotu novietojumu, kurā poga ir aizsargāta, piemēram, novietojot to nišā.
3. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu. Saskaņā ar shēmu, kas ir sniegta zem kontaktiem, ievietojiet CR2032 tipa 3 V bateriju. Pievēršiet uzmanību, lai baterijas tiktu ievietotas, ievērojot pareizo polaritāti!
4. Salieciet pogu atpakaļ.
5. Nospiediet zvāna (raiditāja) pogu, lai atskaņotu zvāna signālu. Nospiežot iedegsies sarkana gaismas diode, kas signalizēs, ka spiedpoga pārraida radiosignālu.
6. Ja spiedpogas sarkanais panelis gaismas indikatoris neiedegas, baterijas enerģijas līmenis ir zems un tā ir jānomaina. Spiedpogas baterija darbojas aptuveni vienu gadu. Šis periods var mainīties atkarībā no lietošanas biežuma un apstākļiem.

#### Svarīga piezīme.

Spiedpogu (raiditāju) bez problēmām var uzstādīt uz koka vai ķieģeļu sienām. Tomēr nekad neuzstādiēt spiedpogu tieši uz metāla virsmām vai materiāliem, kas satur metālu, piemēram, loģu un durvju plastmasas konstrukcijām ar metāla rāmi. Raiditājs var nedarboties pareizi.

### Ieslēgšana

1. Pievienojiet zvānu elektrotīklam. Zvāna priekšpusē iedegsies (un turpinās degt) zaļas krāsas gaismas diode un zvans atskaņēs vienu reizi. Tagad zvans ir gatavs savienošanai pāri.
2. Nospiediet pogas (raiditāja) zvāna pogu. Atskaņēs skaņas signāls, un poga tiks salāgota.
3. Lai salāgotu citas pogas, atkarojiet darbību saskaņā ar 2. punktu.
4. Pogas var salāgot 25 sekunžu laikā pēc zvāna pieslēgšanas elektrotīklam.
5. Ja citas pogas vēlaties salāgot vēlāk, rīkojieties, kā minēts 1. un 2. punktā.
6. Šādi ir iespējams salāgot ne vairāk kā astoņas pogas.  
*Piezīme. Ja salāgojat citu pogu (devīto un nākamās), pirmās pogas tiks automātiski izdzēstas no atmiņas apgrieztā secībā.*
7. Pārraides diapazons ir 60 m atklātā teritorijā bez magnētiskiem traucējumiem. Šo diapazonu ietekmē vietējie apstākļi, piemēram, sienu skaits, caur kurām tiek raidīts signāls, durvju metāla rāmji un citi elementi, kas ietekmē radiosignālu raidīšanu (līdzīgā frekvencē darbojošos radioierīču, piemēram, bezvadu termometru, vārtu darbības vadības ierīču u. c. ierīču klātbūtnē). Šo faktoru ietekmē pārraides diapazons var strauji samazināties.
8. Durvju zvānam ir slēdzis trim dažādiem darbības režīmiem:
  - a) tikai skaņas signāls;



b) tikai gaismas signāls (intensīva mirgošana apmēram piecas sekundes);

c) skapas un gaismas signāls.



9. Zvans ir paredzēts lietošanai tikai iekšējelpās. Zvanam jābūt pievienotam elektrības kontaktligzdai tā, lai tas vienmēr būtu pieejams un lai tam apkārt būtu pietiekami daudz brīvas vietas.

### Pārī savienotu pogu atmiņas dzēšana

- Nonemiet spiedpogas vāciņa aizmugurējo daļu.
- Iestādiet zvanu pārī savienošanas režīmā. Atkarībā no durvju zvana tipa, izņemiet un atkārtoti ievietojiet akumulatoru vai atvienojiet un no jauna pievienojiet zvanu 230 V kontaktligzdai.
- 25 sekunžu laikā nospiediet S2 pogu spiedpogas (raidītāja) aizmugurē.
- Atskanēs melodija, un visu pārī savienoto pogu atmiņa tiks dzēsta.

### Problēmu novēršana

#### Zvans nezvana:


- Iespējams, zvans atrodas ārpus noteiktā diapazona.
  - Pielāgojiet attālumu starp iekārtām (spiedpogu un durvju zvanu), diapazonu var ietekmēt vietējie apstākļi.
- Izlādējusies spiedpogas (raidītāja) baterija.
  - Nomainiet bateriju un pievērsiet uzmanību ievietoto bateriju pareizai polaritātei.
- Durvju zvanam nav nodrošināta strāvas padeve.
  - Pārbaudiet, vai durvju zvans ir pareizi pievienots elektrības kontaktligzdai un vai nav izslēgta strāvas padeve.

#### Svarīga piezīme

Bezvadu digitālais durvju zvans ir jutīga elektroniska ierīce, tādēļ ir jāievēro šādi piesardzības pasākumi:

- Zvans (uztvērējs) ir paredzēts lietošanai tikai iekšējelpās un sausās vietās.
- Periodiski pārbaudiet spiedpogas (raidītāja) darbību un laikus nomainiet bateriju. Izmantojiet tikai augstas kvalitātes sārma baterijas ar noteiktajiem parametriem.
- Ja ilgāku laiku neizmantojat zvanu, izņemiet bateriju no spiedpogas.
- Nepakļaujiet spiedpogu un zvanu pārmērīgai vibrācijai un triecieniem.
- Nepakļaujiet spiedpogu un zvanu pārmērīgai temperatūrai un tiešiem saules stariem vai mitrumam.
- Tirot durvju zvanu, tas ir jāatvieno no elektrotīkla, izņemot to no kontaktligzdas.
- Tīrīšanai izmantojiet viegļi mitru drānu ar plīnu mazgāšanas līdzekli; nelietojiet spēcīgu tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātājus.
- Izmetiet izlietotās baterijas vietā, kas ir paredzēta atkritumu savākšanai, vai arī nododiet tās veikalā, kurā tās iegādājāties.
- Pēc komplekta kalpošanas mūža beigām nogādājiet to vai nu veikalā, kurā plānojat iegādāties jaunu, vai arī šim nolūkam paredzētā vietā (atkritumu savākšanas punktā utt.).

Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai pieredze un zināšanas nenodrošina drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgais tās neuzrauga vai nesniedz instrukcijas par drošu ierīces lietošanu. Bērniem uzraudzība ir obligāta, lai neļautu tiem rotaļāties ar šo ierīci.


 Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu šķirošanas un savākšanas punktus. Lai gūtu informāciju par šādiem savākšanas

punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierīces tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.

Ar šo EMOS spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta P5705 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

## EE | Juhtmevaba uksekell

Komplektis on uksekella rōhnkupp (saatja) ja uksekell (vastuvõtja). Uksekell on ette nāhtud alaliseks paigaldamiseks vooluvõrku pingega 230 V~/50 Hz. Ülekanne rōhnkupu ja uksekella vahel tagatakse 433,92 MHz sagedusel raadiolainetega. Ülekanne raadius sõltub kohapealsetest tingimustest ja ulatub 60 meetrini avatud, elektromagneetiliste häireteta kohas.

 Juhtmevaba uksekella nõuetekohaseks käsitsemiseks palun lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit.

### Tehnilised andmed

#### Uksekella rōhnkupp:

Toitepatarei: 1 × 3 V (CR2032)

Ülekanne ulatus avatud alal kuni 60 m (linnapiirkonnas võib see väheneda kuni viiendikuni või isegi rohkem)

Kaitseklass: IP44

#### Uksekell:

Ülekanne sagedus: 433.92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Toiteallikas: 230 V~/50 Hz

Uksekellade arv: 1

Sidumismeetod: iseõppimise funktsioon

Lisanuppude sidumise võimalus: jah (max 8)

### Seadistamine

#### Uksekella rōhnkupp (saatja)

1. Eemaldage nupu tagumine kate kruvikeeraja abil küljel oleva augu kaudu.
2. Kruvige tagumine kaas kahe kruvi abil (ei kuulu komplekti) seina külge kinni või kasutage selleks kahepoolset kleplinti (ei kuulu samuti komplekti). Enne paigaldamise alustamist veenduge, et seade toimib valitud kohas probleemideta ja usaldusväärselt. Kuigi rōhnkupp on ilmastikuoludele vastupidav, on soovitatav see paigaldada sellisesse kohta, mis on välistingimuste eest kaitstud, nt seinas asuvasse nišši.
3. Avage patareipesa kaas. Sisestage 3 V DC patarei, tüüp CR2032, vastavalt kontaktpesa all olevale joonisele. Järgige sisestatavate patareide nõuetekohast polarsust!
4. Pange nupp uuesti kokku.
5. Vajutage nuppu ja helistage uksekella (saatja). Vajutades süttib punane LED-diod, mis märgistab seda, et rōhnkupust edastati raadiosignaali.
6. Kui punane paneeltuli rōhnkupal ei sütti, on patarei tühenenema ja see tuleb välja vahetada. Rōhnkupu patarei kasutusiga on üks aasta. See ajaperiood võib erineda olenevalt kasutamise sagedusest ja muudest tingimustest.

#### Oluline teave!

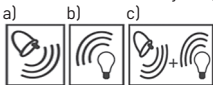
Rōhnkupu (saatja) võib probleemideta paigaldada puit- või telliskiviseinale. Siiski ärge seda paigaldage vahetult metallpinnale või metalli sisaldavatele materjalidele, näiteks akende ja uste plastkonstruktsioonidele, mille sees on metallraam. Sellisel juhul ei pruugi saatja nõuetekohaselt toimida.

### Paigaldamine

1. Ühendage kell elektrivõrku. Kella esiküljel olev roheline LED-diod süttib püsivalt ja kell heliseb üks kord. Seejärel on kell valmis sidumiseks.
2. Vajutage rōhnkupal (saatja) oleval helistamisnupule. Kell heliseb – rōhnkupu sidumine õnnestus.

- Lisanuppude sidumiseks korra punktis 2 toodud juhiseid.
- Nuppe saab siduda 25 sekundi jooksul pärast kella vooluringi ühendamist.
- Kui soovite siduda teisi nuppe hiljem, toimige vastavalt punktides 1 ja 2 toodud juhistele.
- Sel viisil saate siduda kuni 8 rõhknupu.
 

*Märkus! Järgmiste rõhknuppude (9. nupp jne) sidumisel kustutatakse esimesed nupud automaatselt vastupidises järjekorras.*
- Ülekanade raadius ulatub 60 meetrini avatud, elektromagnetiliste häireteta kohas. Töövahemikku võivad mõjutada ümbritsevad tingimused, nt seinte arv, mida signaal peab läbima, metallist ukseraamid ja teised elemendid, mis võivad mõjutada raadiosignaale edastamist (sarnasel lainepikkusel töötavad teised raadioseadmed, näiteks juhtmeta termomeetrid, värvakontrollerid jne). Nende tegurite mõju alas võib ülekanade ulatus kiiresti väheneda.
- Uksekell on varustatud lülitiga, mille abil saab valida kolme erineva töörežiimi vahel:
  - vaid helisignaali;
  - vaid valgussignaali (intensiivne vilkumine u 5 sekundi jooksul);
  - kombineeritud heli- ja valgussignaali.



- Uksekell on ette nähtud vaid siseruumides kasutamiseks. Kell peab olema sisestatud pistikupesasse viisil, et see oleks alati juurdepääsetav ning et kella ümber oleks piisavalt vaba ruumi.

## Seotud nuppe mälust kustutamine

- Eemaldage nupu tagakülje kate.
- Seadke kell sidumisrežiimile – olenevalt uksekella tüübist eemaldage patarei ja seejärel sisestage see uuesti või ühendage kell 230 V vooluvõrgust lahti ja seejärel ühendage uuesti.
- Vajutage 25 sekundi jooksul rõhknupu (saatja) taga olevale nupule S2.
- Kõlab helisignaali, mis tähendab, et kõik seotud nupud on mälust kustutatud.

## Tõrkeotsing

### Kell ei helise:

- Kell võib olla määratud leviulatusest väljas.
  - Kohandage seadmete (rõhknupp ja uksekell) vahelist kaugust, vahemaa võib olla mõjutatud kohapealsetest tingimustest.
- Rõhknupu (saatja) patarei on tühjenemas.
  - Asendage patarei ja järgige sisestatavate patareide nõuetekohast polaarsust.
- Uksekellas ei ole voolu.
  - Kontrollige, kas kell on nõuetekohaselt vooluvõrku ühendatud või kas elekter ei ole välja lülitatud.

### Ouline teave!

Juhtmevaba elektriline uksekell on tundlik elektroonikaseade, mille käsitlemisel on oluline pidada kinni järgmistest ettevaatusabinõudest.

- Uksekell (vastuvõtja) on ette nähtud vaid siseruumides ja kuivades tingimustes kasutamiseks.
- Kontrollige aeg-ajalt rõhknupu (saatja) toimimist ja asendage vajadusel selle patarei. Kasutage vaid vastavate parameetritega kvaliteetseid leelisparaeiseid.
- Kui te uksekella pikema ajaperioodi jooksul ei kasuta, eemaldage rõhknupust patarei.
- Ärge laske rõhknupul ega uksekellal kokku puutuda tugevate vibratsioonide ega löökidega.

- Ärge laske rõhknupul ega uksekellal kokku puutuda ülemäärase temperatuuride, otsese päikesevalguse ega niiskusega.
- Uksekella puhastades on oluline see esmalt vooluvõrgust eemaldada, tõmmates selle seinapistikust välja.
- Puhastamiseks kasutage mõõdukalt niisket lappi koos tilga pesuvahendiga, ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid ega lahusteid.
- Viige kasutatud patarei vastavas jäätmekogumispunkti või kauplusesse, kust te toote ostsite.
- Pärast kasutusea lõppu viige tootekomplekt kauplusesse, kust te uue toote ostate, või selleks ettenähtud paika (jäätmekogumispunkti vms).

Toode ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, vaimsed ja sensoorsed võimed või kogemuste või teadmiste puudumine ei võimalda neil seadet ohutult kasutada, v.a kui neile on tagatud järelevalve või nende ohutuse eest vastutav isik on neile andnud juhised seadme kasutamiseks. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.



Ärge visake olmeprügi hulka. Kasutage sortitud jäätmete spetsiaalset kogumispunkti. Lisainfot kogumispunkti kohta küsige kohalikust omavalitsusest. Kui elektriseadmed viiakse prügilasse, võib ohtlikke aineid sattuda põhjavette ning sealtkaudu toiduahelasse ja selle tulemusena võivad need avaldada kahjulikku toimet inimeste tervisele.

Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r. o. et käesolev raadioseadme tüüp P5705 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

## BG | Безжичен звънец

Комплектът съдържа бутон на звънца (предавател) и звънец (приемник). Звънецът за врата е предназначен за постоянно инсталиране в електрическа мрежа с напрежение 230 V/50 Hz. Предаването на сигнала между бутона и звънца се осигурява с помощта на радиовълни с честота 433,92 MHz и радиусът зависи от местните условия и е до 60 m на открито, в зона без смущения.

Прочетете внимателно ръководството за работа, за да използвате правилно безжичния звънец.

### Технически характеристики

#### Бутон на звънца:

Захранване: батерия 1 бр. 3 V (CR2032)

Радиус: до 60 m на открито (в градска среда може да е до пет пъти по-малък или дори повече)

IP код: IP44

#### Звънец:

Честота на предаване: 433,92 MHz, макс. 10 mW ефективна излъчвана мощност

Захранване: 230 V~/50 Hz

Брой звънци: 1

Метод на удвояване: функция „самообучение“

Възможност за удвояване с повече бутони: да (макс. 8)

### Инсталиране

#### Бутон на звънца (предавател)

- Махнете задния капак на бутона, като вкарате отвертка в отвора отстрани.
- Закрепете към стена задния капак с помощта на два винта (не са включени в комплекта) или използвайте двустранна залепваща лента (също не е част от опаковката). Преди да започнете инсталирането, уверете се, че комплектът работи на мястото, което сте избрали, нормално и без проблеми. Въпреки че бутонът е устойчив на атмосферни условия, е по-добре да се избере подходящо място, така че бутонът да е защитен, напр. поставете го в ниша.

- Отворете капака на отделението за батерията. Следвайки схемата под контактите, поставете батерия 3 V, тип CR2032. Внимавайте дали е спазен правилният поляритет на поставените батерии!
- Сглобете бутона.
- Натиснете бутона на звънеца (предавателя), за да задействате звънеца. Натискането е придружено от просветяване на червения светодиод, което сигнализира, че бутонът е изпратил радиосигнал.
- Ако червената светлина на бутона не светне, това означава, че батерията е изтощена и трябва да се смени. Батерията на бутона е проектирана да функционира една година. Експлоатационният ѝ срок може да се различава в зависимост от честотата и условията на употреба.

### Важна забележка:

Бутонът (предавател) може без проблеми да се монтира върху дървени или тухлени стени. Никога обаче не поставяйте бутона директно върху метални повърхности или материали, съдържащи метал, като пластмасови конструкции на прозорци и врати с метална рамка. В тези случаи предавателят може да не работи нормално.

### Стартиране

- Свържете звънеца към електрическа мрежа. Зелен светодиод ще светне за постоянно в предната част на звънеца и веднъж ще прозвучи звънене. След това звънецът е готов за свързване.
- Натиснете бутона за звънене (предавател). Ще прозвучи звънене и бутонът ще е свързан.
- За свързване на още бутони, повторете процедурата съгласно точка 2.
- Бутоните може да се свързват до 25 секунди от поставянето на звънеца в контакт.
- Ако желаете да свържете други бутони по-късно, продължете съгласно точка 1 и 2.
- По този начин можете да свържете максимум 8 бутона.  
*Забележка: Ако свържете още един бутон (9-и и повече), паметта за първите бутони ще бъде изтрита автоматично в обратен ред.*
- Обхватът на предаване е 60 м на открито и без магнитни смущения. Този обхват се влияе от местните условия, като например броя на стените, през които сигналът трябва да премине, металните каси на вратите и други елементи, които могат да повлияят на предаването на радиосигнала (наличието на други радиосредства, работещи с подобна честота, като безжични термометри, портални устройства и др.). Обхватът на предаване може да падне драстично под влиянието на тези фактори.
- Звънецът има превключвател за три режима на работа:
  - само звуков сигнал
  - само светлинен сигнал (интензивно мигане за около 5 секунди)
  - звук и светлинен сигнал



- Звънецът е предназначен за монтиране само на закрито. Той трябва да бъде разположен в електрически контакт, така че да бъде винаги достъпен и с достатъчно свободно пространство около звънеца.

### Изтриване на паметта за сдвоените бутони

- Издадете задната част на капака на бутона.
- Установете звънеца в състояние за сдвояване – в зависимост от модела, издадете и поставете отново батериите или изключете от контакта 230 V и включете отново.

- В рамките на 25 секунди натиснете бутончето S2 на задната страна на бутона (предавателя).
- Ще прозвучи мелодия, което означава, че паметта за всички свързани бутони е изтрита.

## Откриване и отстраняване на неизправности

### Звънецът не работи:


- Звънецът може да е извън посочения обхват.
  - Регулирайте разстоянието между устройствата (бутон и звънец), обхватът може да се влияе от местните условия
- Разредена батерия в бутона (предавател).
- Сменете батерията и внимавайте дали е спазен правилният поляритет на поставените батерии.
- Звънецът няма захранване.
  - Проверете дали звънецът е правилно поставен в електрическия контакт или дали захранването не е изключено.

### Важна забележка

Безжичният звънец е чувствително електронно устройство и е необходимо да се спазват следните предпазни мерки:

- Звънецът (приемникът) е предназначен само за работа на закрито и в сухи помещения.
- От време на време проверявайте функцията на бутона (предавателя) и сменяйте батерията своевременно. Използвайте само висококачествени алкални батерии с посочени параметри.
- Ако дълго време не използвате звънеца, извадете батерията от бутона.
- Пазете бутона и звънеца от прекалено силни вибрации и удари.
- Не излагайте бутона и звънеца на високи температури, пряка слънчева светлина и влажност.
- При почистване на звънеца е необходимо да изключите звънеца от електрическата мрежа, като го издърпате от контакта.
- За почистване използвайте леко влажна кърпа с капка препарат, не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.
- Изхвърлете използваните батерии на място, предназначено за събиране на отпадъци, или в търговския обект, откъдето са купени първоначално.
- След изтичане на срока на експлоатация на комплекта, занесете го или в търговския обект, откъдето сте го закупили нов, или до място, предназначено за тази цел (пункт за събиране на отпадъци и др.)


Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не им позволяват да го използват по безопасен начин, освен когато те са наблюдавани или инструктирани как да го използват от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не си играят с уреда.

 Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

С настоящото EMOS spol. s r. o. декларира, че този тип радиосвързване P5705 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

## FR | Carillon sans fil

L'ensemble se compose du bouton du carillon (émetteur) et du carillon (récepteur). Ce carillon a été conçu pour être raccordé en permanence à un réseau électrique ayant une tension de 230 V/50 Hz. La transmission entre le bouton et le carillon est assurée par des ondes radio ayant une fréquence de 433,92 MHz. La portée dépendra des conditions locales et elle atteindra 60 m à l'air libre, dans un espace sans obstacles ni perturbations.

 Afin de pouvoir utiliser correctement ce carillon sans fil, il est important que vous lisiez attentivement la présente notice.

### Données techniques

#### Bouton du carillon :

Alimentation : 1 pile de 3 V (de type CR2032)

Portée : jusqu'à 60 m à l'air libre (dans un espace construit, elle pourra tomber à 20 % de cette valeur, voire même plus)

Indice de protection : IP44

#### Carillon :

Fréquence de la transmission : 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Alimentation : 230 V AC / 50 Hz

Nombre de mélodies : 1

Appariement du carillon aux boutons : fonction de «self-learning»

Capacité d'appariement : au maximum 8 boutons

### Installation

#### Bouton du carillon (émetteur)

- Retirer la partie arrière du cache du bouton en introduisant un tournevis dans l'orifice situé sur le côté du bouton.
- Fixer le carter arrière au mur à l'aide de deux vis ou d'un ruban adhésif double face (ni les vis ni le ruban double face ne sont fournis). Avant d'installer le bouton, vérifiez que l'ensemble fonctionnera convenablement à l'endroit que vous avez sélectionné. Même si le bouton a été conçu pour résister aux intempéries, nous vous recommandons de l'installer à un endroit où il sera protégé, par exemple dans une niche.
- Ouvrir le couvercle du compartiment destiné aux piles. En suivant le croquis, insérer une pile de 3 V, de type CR2032, sous les contacts. Veiller à respecter la polarité de la pile !
- Remonter le bouton.
- Appuyer sur le bouton du carillon (émetteur) pour sonner. Cette action est accompagnée par le fait que la diode LED rouge s'allume, ce qui signifie que le bouton a envoyé un signal radio.
- Si le voyant rouge ne s'allume pas sur le bouton, cela signifie que la pile est plate et qu'il est nécessaire de la remplacer. La durée de vie de la pile du bouton devrait être d'environ une année de fonctionnement. Cette période pourra cependant varier en fonction de l'intensité et des conditions d'utilisation du carillon.

#### Avertissement important :

Le bouton du carillon (émetteur) devrait être installé sur du bois ou sur un mur en briques. Ne jamais installer le bouton sur des objets métalliques ou sur des matériaux qui contiennent du métal (comme les structures en plastique des fenêtres et des portes qui enferment un châssis métallique). L'émetteur pourrait en effet ne pas fonctionner correctement.

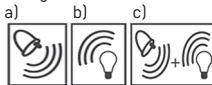
#### Mise en service

- Raccorder le carillon au réseau électrique. Le voyant vert (diode LED) s'allume et reste allumé sur la face avant du carillon. Vous entendrez également une sonnerie. Le carillon est maintenant prêt à s'apparier.
- Sur le bouton (émetteur), appuyer sur le bouton de la sonnette. Vous entendrez ensuite une mélodie et le bouton s'appariera.

- Si vous souhaitez apparier d'autres boutons, il faudra que vous répétiez la procédure décrite au point 2.
- Il ne sera possible d'apparier des boutons que dans un délai de 25 secondes à compter du moment où vous avez branché le carillon à sa prise.
- Si vous souhaitez apparier d'autres boutons ultérieurement, il faudra que vous répétiez la procédure décrite aux points 1 et 2.
- Au total, vous pourrez ainsi apparier un maximum de 8 boutons.

*Commentaire : Si vous appariez un bouton supplémentaire (un 9ème etc.), la mémoire des premiers boutons sera progressivement et automatiquement écrasée (dans un ordre croissant).*

- La portée du signal est de 60 m à l'air libre, à condition qu'il n'y ait aucune source de perturbations électromagnétiques. Cette portée est cependant impactée par les conditions locales. Elle dépendra par exemple du nombre de murs que le signal doit traverser, de la présence éventuelle de chambranles de portes métalliques et/ou d'autres éléments qui peuvent impacter la transmission d'un signal radio (présence d'autres appareils radio fonctionnant avec une fréquence similaire, par exemple des thermomètres sans fil, des télécommandes de portail, etc.). En présence de tels facteurs, la portée de la transmission peut rapidement baisser.
- Le carillon comporte un commutateur qui vous permet de régler trois modes de fonctionnement différents :
  - uniquement une signalisation sonore
  - uniquement une signalisation lumineuse (un clignotement intensif durant environ 5 secondes)
  - signalisation sonore et lumineuse



- Le carillon n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur. Lors de son utilisation, il doit être branché à une prise électrique et ce, de manière à avoir suffisamment d'espace libre autour de lui, afin d'être constamment accessible.

#### Effacement de la mémoire des boutons apparés

- Enlever la partie arrière du carter du bouton.
- Placer le carillon en mode d'appariement – en fonction du type de carillon, il sera soit nécessaire de sortir la pile et de la remettre en place, soit de débrancher le carillon du réseau de 230 V et de le rebrancher.
- Dans les 25 secondes qui suivent, appuyer sur le bouton S2 qui se trouve sur la face arrière du bouton (émetteur).
- Vous entendrez une mélodie – la mémoire de tous les boutons apparés sera effacée.

#### Résolution des problèmes

##### Le carillon ne sonne pas :

- Le carillon peut se trouver hors de portée du signal.
  - Modifier la distance qui sépare les différentes unités (le bouton du carillon et le carillon), la portée peut être impactée par les conditions locales.
- La pile du bouton du carillon (émetteur) est plate.
  - Remplacer la pile et veiller à bien respecter la polarité de la pile introduite.
- Le carillon n'est pas correctement alimenté.
  - Vérifier que le carillon est correctement branché dans la prise électrique ou que le courant n'est pas coupé.

##### Avertissement important :

Ce carillon digital sans fil est un dispositif électronique sensible, il sera donc nécessaire de respecter les mesures et consignes suivantes :

- Le carillon (récepteur) n'a été conçu que pour être utilisé à l'intérieur, dans des locaux secs.

- Verifier di tempo in tempo che il bottone del carillon (emettitore) funziona correttamente e sostituire le pile sufficientemente a tempo. Non utilizzare che delle pile alcaline di qualità e rispondenti ai parametri prescritti.
- Se si utilizza il telecomando, non si deve utilizzare il telecomando durante una lunga periodo, il che comporta di ritirare la pila del bottone del carillon.
- Non si deve esporre il bottone né il carillon a colpi o urti importanti.
- Non si deve esporre il bottone né il carillon a temperature elevate, al riscaldamento solare diretto o all'umidità.
- Prima di pulire il carillon, è necessario di sbrancare il rete elettrico in ritirando di sua presa.
- Per la pulizia, utilizzare un panno morbido umido con un po' di sapone, non si deve utilizzare di prodotti di pulizia aggressivi né di solventi.
- Le pile usate devono essere depositate in un centro di raccolta di questo tipo di rifiuti o in un negozio dove si le ha acquistate.
- Una volta che l'insieme sarà arrivato in fine di vita, il che comporta di rimettere in un negozio dove si lo si acquisterà un nuovo o di depositare in un luogo appropriato (centro di raccolta dei rifiuti, ecc.).

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) qui ont des capacités physiques et/ou sensorielles limitées, qui ont des troubles mentaux ou qui ne sont pas suffisamment expérimentées, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne qui est responsable de leur sécurité ou qu'une telle personne leur ait fait suivre une formation relative à l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.



Non si deve gettare con i rifiuti domestici. Utilizzare solo i punti di raccolta speciali per i rifiuti. Contattare le autorità locali per ottenere informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici sono smaltiti, le sostanze pericolose possono raggiungere le acque sotterranee e, attraverso la catena alimentare, possono influire sulla salute umana.

Par la présente, EMOS spol. s r. o. déclare que l'équipement radio de type P5705 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Campanello senza fili

Il set è composto dal pulsante del campanello (trasmettitore) e dal campanello (ricevitore). Il campanello di casa è progettato per essere collegato in modo fisso a una rete elettrica da 230 V/50 Hz. La trasmissione tra il pulsante e il campanello è assicurata da onde radio alla frequenza di 433,92 MHz, la portata dipende dalle condizioni locali e arriva fino a 60 m in spazio libero senza interferenze.

Leggere attentamente le istruzioni per utilizzare correttamente il campanello senza fili.

### Dati tecnici

#### Pulsante del campanello:

Alimentazione: 1 batteria da 3 V (CR2032)

Portata: fino a 60 m in spazio aperto (in aree edificate può scendere fino a un quinto e oltre)

Isolamento: IP44

#### Campanello:

Frequenza di trasmissione: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p.max

Alimentazione: 230 V CA/50 Hz

Numero di suonerie: 1

Abbinamento del campanello con i pulsanti: funzione di "self-learning"

Capacità di abbinamento: massimo 8 pulsanti

## Installazione

### Pulsante del campanello (trasmettitore)

1. Rimuovere la parte posteriore del copripulsante attraverso il foro laterale con un cacciavite.
2. Fissare il coperchio posteriore alla parete con due viti o nastro biadesivo (le viti e il nastro non sono in dotazione). Prima dell'installazione, verificare che il set funzioni in modo corretto nella posizione scelta. Pur essendo resistente alle intemperie, è meglio posizionare il pulsante in un luogo protetto, ad esempio in una nicchia.
3. Aprire il vano batteria. Seguendo il disegno, inserire una batteria da 3 V, tipo CR2032, sotto i contatti. Assicurarsi che la polarità della batteria inserita sia corretta!
4. Rimontare il pulsante.
5. Premere il pulsante del campanello (trasmettitore) per suonare. La pressione del pulsante è accompagnata da un LED rosso che indica che il pulsante ha inviato un segnale radio.
6. Se la luce rossa sul pulsante non si accende, la batteria è debole e deve essere sostituita. La batteria nel pulsante funziona per circa un anno. La durata può variare, a seconda dell'intensità e delle condizioni di utilizzo.

### Avvertenza importante:

È opportuno posizionare il pulsante del campanello (trasmettitore) su pareti in legno o mattoni. Non collocare però il pulsante su oggetti metallici o su materiali che contengono metallo, quali ad esempio le strutture in plastica di porte e finestre che contengono un telaio metallico. Il trasmettitore potrebbe non funzionare correttamente.

### Messa in funzione

1. Collegare il campanello alla rete elettrica. Sulla parte anteriore del campanello, la luce verde (diodo LED) si accende in modo fisso e il campanello suona una volta, il campanello è pronto per l'abbinamento.
2. Sul pulsante (trasmettitore), premere il pulsante di chiamata, la suoneria sarà riprodotta e avrà luogo l'abbinamento.
3. Ripetere il passaggio 2 per abbinare altri pulsanti.
4. L'abbinamento dei pulsanti può essere effettuato al più tardi entro 25 secondi dall'inserimento del campanello nella presa.
5. Se si desidera abbinare altri pulsanti in un secondo momento, procedere secondo i passaggi 1 e 2.
6. In questo modo è possibile abbinare in sequenza fino a 8 pulsanti.

*Nota: Se si abbinano altri pulsanti (il 9° in sequenza e il successivo), la memoria dei primi pulsanti verrà automaticamente cancellata in ordine decrescente.*

7. La portata di trasmissione è di 60 m in spazio libero e senza interferenze elettromagnetiche. Tuttavia, la portata risente delle condizioni locali, ad esempio del numero di pareti che deve attraversare, dei telai metallici delle porte e di altri elementi che influenzano la trasmissione del segnale radio (presenza di altri dispositivi radio che operano a una frequenza simile, come termometri senza fili, comandi a cancelli ecc.). La portata della trasmissione può diminuire rapidamente a causa di questi fattori.
8. Il campanello ha un interruttore che può essere impostato su tre diverse modalità di funzionamento:
  - a) solo segnalazione sonora
  - b) solo segnalazione luminosa (lampeggia intensamente per circa 5 secondi)
  - c) segnalazione sonora e luminosa



9. Il campanello è inteso solo per uso interno. Durante il funzionamento, deve essere posizionato nella presa elettrica

avendo cura di lasciare dello spazio libero intorno affinché sia sempre accessibile.

## Cancellazione della memoria dei pulsanti abbinati

- Rimuovere il retro del coperchio del pulsante.
- Impostare il campanello in modalità abbinamento –a seconda del tipo di campanello, rimuovere le batterie e reinserirle oppure scollegare il campanello dalla rete 230 V e ricollegare.
- Entro 25 secondi, premere il tasto S2 sul retro del pulsante (trasmettitore).
- La suoneria sarà riprodotta – la memoria di tutti i tasti abbinati viene cancellata.

## Risoluzione dei problemi

### Il campanello non suona:

- Il campanello potrebbe essere fuori portata.
  - Regolare la distanza tra le unità (pulsante del campanello e campanello), la portata può risentire delle condizioni locali.
- Batteria scarica nel pulsante del campanello (trasmettitore).
  - Sostituire la batteria assicurandosi che la polarità della batteria inserita sia corretta.
- Il campanello di casa non è alimentato.
  - Verificare che il campanello di casa sia correttamente inserito nella presa di corrente o che l'alimentazione non sia interrotta.

### Avvertenza importante:

Il campanello di casa digitale senza fili è un dispositivo elettronico sensibile, pertanto è necessario osservare le seguenti precauzioni:

- Il campanello (ricevitore) è destinato esclusivamente all'uso in interni in aree asciutte.
- Di tanto in tanto controllare il funzionamento del pulsante del campanello (trasmettitore) e sostituire tempestivamente la batteria. Utilizzare solo una batteria alcalina di alta qualità con i parametri prescritti.
- Se non si utilizza il campanello per molto tempo, rimuovere la batteria dal pulsante del campanello.
- Non esporre il pulsante e il campanello a urti e colpi eccessivi.
- Non esporre il pulsante e il campanello a temperature eccessive, alla luce diretta del sole o all'umidità.
- Scollegare il campanello dalla rete elettrica estraendolo dalla presa prima di pulirlo.
- Per la pulizia, utilizzare un panno leggermente umido con un po' di detergente, non utilizzare detergenti aggressivi o solventi.
- Portare le batterie usate in un punto di raccolta designato o presso il negozio in cui sono state acquistate.
- Alla fine del ciclo di vita del set, portarlo al negozio dove acquistarne uno nuovo o in un luogo designato (punto di raccolta ecc.).

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscono loro di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso di questo apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. È necessario tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

Con la presente, EMOS spol. s r. o. dichiara che l'apparecchiatura radio tipo P5705 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://www.emos.eu/download>.

## ES | Timbre inalámbrico

El kit consiste en un interruptor del timbre (emisor) y un timbre doméstico (receptor). El timbre doméstico está diseñado para una conexión fija a la red eléctrica con tensión 230 V AC/50 Hz. La transmisión entre el interruptor y el timbre se realiza mediante ondas de radio con una frecuencia de 433,92 MHz, el alcance depende de las condiciones locales y es de hasta 60 m en un espacio libre sin interferencias.

Para el uso correcto del timbre inalámbrico lea atentamente el manual de instrucciones.

## Especificaciones técnicas

### Interruptor del timbre:

Alimentación: 1 pila de 3 V (CR2032)

Alcance: hasta 60 m en espacio libre (en espacios edificados puede disminuir hasta una quinta parte o más)

Protección: IP44

### Timbre:

Frecuencia de transmisión: 433,92 MHz, 10 mW PRA máx.

Alimentación: 230 V AC/50 Hz

Número de tonos: 1

Vinculación del timbre con los interruptores: función "self-learning"

Capacidad de vinculación: máximo 8 interruptores

## Instalación

### Interruptor del timbre (emisor)

1. Quite la tapa trasera del interruptor con la ayuda de un destornillador mediante el orificio lateral.
2. Fije la tapa trasera en la pared con dos tornillos o con una cinta de doble cara (los tornillos y la cinta de doble cara no están incluidas en el paquete). Antes del montaje compruebe que el kit funcione correctamente en el lugar elegido. Aunque el interruptor sea resistente a los efectos meteorológicos, es mejor colocarlo en un lugar protegido, por ejemplo en un porche.
3. Abra la tapa del compartimento para las pilas. Según el esquema debajo de los contactos inserte una pila de 3 V, tipo CR2032. ¡Vigile que la polaridad de la pila insertada sea correcta!
4. Vuelva a montar el interruptor.
5. Llame pulsando el interruptor del timbre (emisor). Al pulsar el interruptor también se encenderá el LED rojo que indica que el interruptor haya emitido una señal de radio.
6. Si no se enciende el indicador rojo del interruptor, la pila está agotada y hay que cambiarla. La pila del interruptor aguanta funcionando aproximadamente un año. Su vida útil puede variar según la intensidad y las condiciones del uso.

### Aviso importante:

Se recomienda colocar el interruptor del timbre (emisor) sobre superficies de madera o paredes de ladrillos. Nunca coloque el interruptor sobre objetos metálicos o materiales que contienen metales, por ejemplo, estructuras de plástico de ventanas y puertas que incluyen un marco metálico. Es posible que el emisor no funcione correctamente.

## Puesta en marcha

1. Conecte el timbre a la corriente eléctrica. En la parte delantera del timbre se encenderá el indicador verde (diodo LED) y el timbre sonará una vez. El timbre está preparado para la vinculación.
2. En el interruptor (emisor) pulse el botón de llamada, sonará el tono y se realizará la vinculación.
3. Para vincular otros interruptores vuelva a repetir los pasos del punto 2.

- La vinculación de los interruptores se puede realizar máximo en 25 segundos desde que haya conectado el timbre a una toma de corriente.
- Si quiere vincular otros interruptores más tarde, siga los pasos del punto 1 y 2.

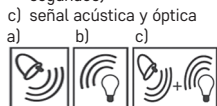
- De esta manera puede vincular sucesivamente hasta un máximo de 8 interruptores.

*Nota: Si vincula otro interruptor (a partir del número 9 y más), la memoria de los interruptores anteriores se borrará automáticamente en orden descendente.*

- El alcance de la emisión es de 60 m en espacios libres y sin interferencias electromagnéticas. Sin embargo, en el alcance influyen las condiciones locales, por ejemplo, el número de las paredes que tiene que atravesar, marcos de puertas metálicas y otros elementos que influyen en la transmisión de la señal de radio (presencia de otros aparatos de radio que trabajan en una frecuencia parecida, como termómetros inalámbricos, mandos de puertas, etc.). El alcance de la emisión puede disminuir de manera significativa por causa de la influencia de estos factores.

- El timbre doméstico tiene un conmutador con el que puede ajustar tres modos de funcionamiento distintos:

- solo señal acústica
- solo señal óptica (parpadeo intensivo durante aprox. 5 segundos)
- señal acústica y óptica



- El timbre está diseñado solo para uso interior. Durante el funcionamiento tiene que estar conectado a la toma de corriente de manera que alrededor siempre haya espacio libre y esté siempre accesible.

### Borrar la memoria de los interruptores vinculados

- Quite la parte trasera de la cubierta del interruptor.
- En el timbre seleccione el modo de vinculación – según el tipo de timbre, quite las pilas y vuelva a insertarlas o desenchufe el timbre de la red 230 V y vuelva a enchufar.
- Dentro de 25 segundos máximo pulse el botón S2 en la parte posterior del interruptor (emisor).
- Sonará el tono – la memoria de todos los interruptores vinculados se borrará.

### Solución de problemas

#### El timbre no suena:

- Puede que el timbre esté fuera del alcance indicado.
  - Ajuste la distancia entre las unidades (el interruptor y el timbre doméstico), las condiciones locales pueden influir en el alcance.
- Pila del interruptor (emisor) agotada.
  - Cambie la pila y vigile que la polaridad al insertarla sea correcta.
- El timbre doméstico no tiene alimentación.
  - Compruebe que el timbre doméstico esté enchufado correctamente en la toma de corriente y que la corriente no esté apagada.

#### Aviso importante:

El timbre inalámbrico digital es un dispositivo electrónico sensible, por eso hay que cumplir estas medidas:

- El timbre (receptor) está diseñado solo para el uso interior en espacios secos.
- De vez en cuando verifique el funcionamiento del interruptor del timbre (emisor) y cambie las pilas a tiempo. Utilice solo pilas alcalinas de buena calidad con los parámetros prescritos.
- Si lleva tiempo sin utilizar el timbre, quite la pila del interruptor del timbre.

- No exponga ni el interruptor ni el timbre a vibraciones e impactos.
- No exponga ni el interruptor ni el timbre a temperaturas elevadas, radiación solar directa o humedad.
- Cuando limpie el timbre, el timbre tiene que estar desenchufado de la toma de corriente.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente húmedo con un poco de detergente. No utilice productos de limpieza o disolventes agresivos.
- Entregue las pilas utilizadas en un lugar destinado para la recogida de pilas, o en la tienda donde las haya comprado.
- Cuando acabe la vida útil del kit, entréguelo en la tienda donde vaya a comprar otro o en un lugar destinado para ello (punto limpio etc.).

Este aparato no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Es necesario vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

Por la presente, EMOS spol. s r. o. declara que el equipo de radio tipo P5705 cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

## NL | Draadloze deurbel

De set bestaat uit een deurbelknop (zender) en een deurbel (ontvanger). De huisbel is ontworpen om permanent te worden aangesloten op een 230 V AC/50 Hz elektriciteitsnet. De transmissie tussen de knop en de bel geschiedt via radiogolven met een frequentie van 433,92 MHz, het bereik is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden en bedraagt maximaal 60 m in open ruimte zonder interferentie.

Om de draadloze deurbel correct te gebruiken, lees de handleiding zorgvuldig door.

### Technische gegevens

#### De belknop:

Voeding: batterij 1× 3 V (CR2032)

Bereik: tot 60 m in open ruimte (in ingerichte ruimte kan dit dalen tot een vijfde of zelfs meer)

Dekking: IP44

#### De bel:

Frequentie van de transmissie: 433,92 MHz, 10 mW e.r.p. max.

Voeding: 230 V AC/50 Hz

Aantal melodietonen: 1

Koppeling van de deurbel met de knoppen: functie „self-learning“

Koppelingcapaciteit: maximaal 8 knoppen

### Installatie

#### De belknop (zender)

- Verwijder de achterkant van de afdekking van de knop door de opening aan de zijkant met behulp van een schroevendraaier.
- Bevestig de achterkant aan de muur met twee schroeven of dubbelzijdige plakband (schroeven en plakband niet meegeleverd). Test vóór de installatie of de set betrouwbaar werkt op de gekozen plaats. Zelfs als de knop weerbestendig is, is het beter om een geschikte plaats te kiezen zodat de knop beschermd is, bijvoorbeeld in een nis.



- Open het deksel van het batterijvak. Plaats een 3 V batterij, type CR2032, onder de contacten zoals afgebeeld. Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij!
- Zet de knop weer in elkaar.
- Druk op de belknop (zender) om te rinkelen. Drukken op de knop gaat gepaard met een rode LED, die aangeeft dat de knop een radiosignaal heeft verzonden.
- Als het rode lichtje op de knop niet gaat branden, is de batterij zwak en moet deze worden vervangen. De batterij in de knop gaat een jaar mee. De tijd kan variëren afhankelijk van de intensiteit en de gebruiksomstandigheden.

### Belangrijke waarschuwing:

De belknop (zender) zou het best op houten of bakstenen muren moeten worden geplaatst. Plaats de knop echter nooit rechtstreeks op metalen voorwerpen of materialen die metaal bevatten, zoals plastic raam- en deurconstructies die een metaal kozijn bevatten. De zender zou niet goed kunnen werken.

### Inbedrijfstelling

- Sluit de deurbel aan op het elektriciteitsnet. Het groene lampje (LED) aan de voorzijde van de deurbel brandt permanent, je hoort een keer rinkelen, de deurbel is klaar voor koppeling.
- Druk op de belknop van de zender, een melodie klinkt, de koppeling vindt plaats.
- Herhaal de procedure vanaf stap 2 om de andere knoppen te koppelen.
- De knoppen kunnen worden gekoppeld binnen 25 seconden nadat de deurbel in het stopcontact is gestoken.
- Als u later nog meer knoppen wilt koppelen, volg dan stap 1 en 2.
- U kunt op deze manier maximaal 8 knoppen achter elkaar koppelen.  
*Opmerking: Als u nog een andere knop koppelt (de 9e in de reeks en de volgende), wordt het geheugen van de eerste knoppen automatisch gewist in aflopende volgorde.*
- Het zendbereik is 60 m in de vrije ruimte en zonder elektromagnetische interferentie. Dit bereik wordt beïnvloed door plaatselijke omstandigheden, zoals het aantal muren waar het doorheen moet, metalen deurkozijnen en andere elementen die de overdracht van het radiosignaal beïnvloeden (aanwezigheid van andere radioapparaten die op een soortgelijke frequentie werken, zoals draadloze thermometers, deurautomaten, enz.). Het zendbereik kan door deze factoren sterk afnemen.
- De huisbel heeft een schakelaar waarmee drie verschillende soorten bediening kunnen worden ingesteld:
  - alleen akoestisch signaal
  - alleen lichtsignaal (intens knipperen gedurende ca. 5 seconden)
  - akoestisch en lichtsignaal



- De bel is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Tijdens het gebruik moet het zodanig in een stopcontact worden geplaatst dat er vrije ruimte omheen is en het altijd toegankelijk is.

### Het wissen van het geheugen van gekoppelde knoppen

- Verwijder de achterkant van de knopdeksel.
- Zet de deurbel in de koppelstand – afhankelijk van het type deurbel, verwijder de batterijen en plaats ze opnieuw of koppel de deurbel los van het 230 V elektriciteitsnet en sluit hem opnieuw aan.
- Druk binnen 25 seconden op de S2 knop op de achterkant van de knop (zender).

- De melodie klinkt opnieuw – het geheugen van alle gekoppelde knoppen wordt gewist.

### Problemen oplossen

#### De bel rinkelt niet:


- De bel kan buiten bereik zijn.
  - Pas de afstand tussen de eenheden (deurbelknop en deurbel) aan, het bereik kan worden beïnvloed door de plaatselijke omstandigheden.
- Lege batterij in de deurbelknop (zender).
  - Vervang de batterij en let daarbij op de juiste polariteit van de geplaatste batterij.
- De deurbel heeft geen stroom.
  - Controleer of de deurbel correct is aangesloten op het stopcontact of dat de stroom niet is uitgeschakeld.

#### Belangrijke waarschuwing:

Een draadloze digitale deurbel is een gevoelig elektronisch apparaat, en daarom moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

- De bel is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimten.
- Controleer af en toe de werking van de belknop (zender) en vervang tijdig de batterijen. Gebruik alleen een alkalinebatterij van goede kwaliteit met de voorgeschreven parameters.
- Als u de bel lange tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen uit zowel de knop als de bel.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan buitensporige schokken en stoten.
- Stel de knop en de bel niet bloot aan te hoge temperaturen en direct zonlicht of vocht.
- Bij het schoonmaken van de deurbel is het noodzakelijk de stekker uit het stopcontact te halen.
- Voor het reinigen gebruik een vochtig doekje met een beetje afwasmiddel, gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Breng de gebruikte batterijen naar het aangewezen inzamelpunt of naar de winkel waar u ze hebt gekocht.
- Aan het einde van de levensduur van de set breng deze naar de winkel waar u een nieuwe koopt of naar een aangewezen plaats (verzamelplaats, enz.).

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.

 Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.

Hierbij verklaart EMOS spol. s r. o. dat de radioapparatuur van het type P5705 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: Brezžični zvonec

TIP: 98080S

DATUM IZROČITVE BLAGA: \_\_\_\_\_

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini

tel: +386 8 205 17 21

e-mail: reklamacije@emos-si.si